

HAT-STORE



ÓCULOS, MEIAS, GRUATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12
ACABA-DO-ELEGANTES

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000
Un semestre 8\$000

Uffici: R. Tres de Dezembro, N.º 5
1.º and. (Antica Boa Vista) —
Caixa, 2867



AFFETTO!

Voronoff verrà presto in Brasile.

(Dai giornali).



Il vecchietto — Toh! Un'altra chicca! Come sento di volerti bene! Anche perché, fra poco, arriva l'uomo che mi darà, con le tue glandole, la felicità!

Dotter Fausto Fioravanti

Medico chirurgo e ostetrico della B. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.
 Cons.: Rua Libero Badaró, 31 — Tel. 5790 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. — Tel. Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOÃO, 128 — Tel. Cid. 2350.

LABORATORIO DI ANALISI Prof. W. Haberland

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno. 153. R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dotter Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Bras.

Prof. Dott. E. Tramonti

Docente dell'Università di Roma — Medicina generale — Malattie nervose — Gabinetto di Elettroterapia e Fototerapia — Consultorio: Piazza Repubblica, 15 — Primo piano, dalle 3 alle 5. — Residenza: R. Vergueiro, 139. Telef. Avenida, 2-2-3-1.

Dotter Domenico Soraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio. Lgo. da 86, 34 - 2.o andar - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquin, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte. - Tel. Central 2259.

INGEGNERI, ARCHITETTI, DISEGNATORI, AGRIMENSORI, RAGIONIERI, CONTABILI, VETRINISTI ECC.

NORMOGRAFO

Apparecchio perfetto per l'esecuzione rapida e nitida di diciture su piante, mappe, registri, etichette, archivi, cartelli-reclame, ecc. ecc. — In vendita presso la PAPELARIA S. JOSE', in Rua da Gloria, n. 25-A. Tel. Cent., 2131.

RESTAURANT ROMAGNOLO --- MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle e salsicce — Colazioni e pranzi a domicilio.
 R. DO SEMINARIO, 14 - S. PAULO - Tel: 1956 Cid.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi
VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATERISMO degli UTERI
 CONSULTORIO: RUA 7 DE ABRIL N. 35
 Telef.: 4896 Cidade
 SAN PAULO
 Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dotter Giuseppe Testi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Epifania, 17-A — Telef. Cid. 1055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficência Portuguesa" laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró, n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-6 — Residenza: Rua Prof. Causa, 155 — Telefono Cidade, 6218.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz
 LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
 Telefono, Central 4226

Dr. S. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 169 Sobr. — Tel.: 1675, Bras. — Dalle 7 alle 9 e dalle 3 alle 5

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasterni di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Riazione di Wassermann e antivenereo. - Esame completo di urina, feci, spillo sangue, succo gastrico, latte, pis, ecc. Poli e squame, tumori e fermenti patologici. — LADEIRA DR. FALCÃO, 15 — Tel. 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del rene, vesicela, prostata e uretra; cura della meningite acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista dell'Ospedale Umberto I
 R. STA. EPIFANIA, 17-A — Das. 13-17 — Tel. 4327 Cid.

Prof. GUARNERI — Dr. RAIA — Dr. PIGERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RACCI X
 Consult.: 1-3 nov. Telef.: Cidade 5-1-7-0
 RUA RABO DE HADRETINGA, 42 — S. PAULO

CAFFÉ EXPRESS CARLETTI

RUA 3 DE DEZEMBRO Num. 8
 (Antica Rua Boa Vista)

Servizio di lunch e di aperitivi

Vi si beve il più delizioso del caffè express

Vi si vende il miglior caffè in polvere

Dotter FERNANDO

ROBILOTTA

MALATTIE D'ORECCHIO, NASO, GOLA

Spec. Osp. Umberto I e Ben. Port. (cura spec. ozena - alta chirurgia). Cons.: Rua Alv. Penteado, 34 (10-12 e 16-17) Res.: R. Almir. Marques do Leão, 183

Dotter Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da 86, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Parizito, 11, tel. Avenida 2219.

Restaurant de Correio dei Fratelli Bongiovanni

: Cucina di prim'ordine : Vini delle migliori marche Succursale di Santos: RESTAURANT CHALET Avenida S. João, N. 119 Tel.: Cidade, 18-97

SANTOS HOTEL BELVEDERE

Dotter Filippo De Filippo

Malattie delle signore e dei bambini — Dalle ore 14 alle 16 — Cons. e res.: Trav. do Sembrado, 26 — Tel. 734 Cid.

Dotter Pasquale Sinisga

Chirurgo-odontologo — Maestri di bocca — Erazel sistema ortodontico. — Specialista in Uri, Vene e dentier artificiali. — Visitina gratuita e dura. Trav. da 86, 94 - Palacete (5.º andar, sala 513-515) - Central, 2288. — Consult. ore 8 alle 17.

Dotter Bologna Bol

Medico per l'Università di Bahia e per la Facoltà di Bahia di Rio de Janeiro — Medico-chirurgo in generale, specialmente per Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itaipua, 63 — Tel. Cid. 1116 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 151. Tel. Cidade 3814. — S. om.

Dotter Roberto G. C.

Specialista per le malattie di Bahia — Especialmente del Monarca di Rio de Janeiro della Clinica dei bambini della Casa di Misericordia. — Visita dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: RUA MAIOR QUADIMHO, n. 7 — Telef. 5403, Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea

OCULISTA

R. Libero Badaró, 4 (presso il Largo S. Bento) Centro: 9 | 2 - 11 | 2 e 2 | 2-5

AGENCIA SCAFUTO

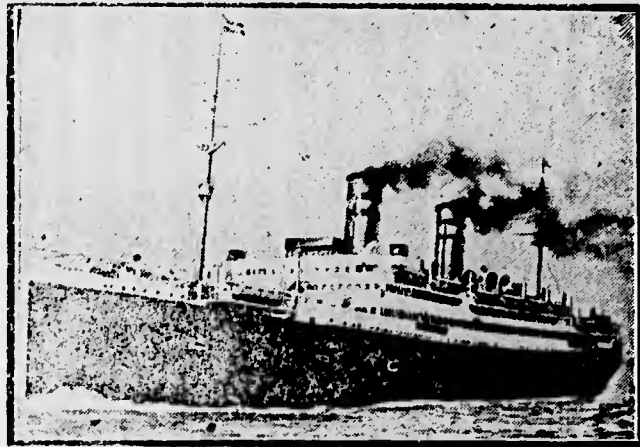
Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e Informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central 3545.

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato
 Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA TEREZA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2630 Bras VICENTE DE LUCA & CIA.

MUTILADO

ARMATORIA CARRARA
IMPORTATORI
S. PAULO ————— **SANTOS**
 Esposizione permanente di lavori artistici per
 ciminteri e chiese — Scultura — Ornati e Architettura
 — Specialità in travetti di granito e decorazioni di
 bronzo — Officina messa a trazione elettrica.
 DEPOSITO DI MARMO GREZZO
S. PAULO — Rua 7 de Abril, 23-27. — Tel. Cid. 5909
 DEPOSITO: Rua da Cautareira, 23
SANTOS — Rua S. Francisco, 156 — Tel. 339
NILDO ROSSETTI & C.
 — CASA IN PIETRASANTA — ITALIA —



IL GIUDIZIO DI
 UN'ATRICE
 sul

Cioccolate
 FALCHI

... eccellenti cioc-
 colatte che gusto
 quotidianamente e
 che rimpiangerò
 molto quando sarò
 lontana.

Vera Vergani.

Lloyd Sabauda

Compagnia Italiana di Navigazione

IL VAPORE

CONTE VERDE

partirà da **SANTOS** per **BARCELLONA** e **GENOVA** il
 12 Dicembre 1925 — 12 Marzo — 23 Aprile — 4
 Giugno 1926..

Per la partenza del 12 Dicembre 1925 si accet-
 tano soli passeggeri di **TERZA CLASSE** per Napoli e
 Genova.

| Partenze: | Buenos Aires | Europa |
|------------------------|--------------|-------------|
| PRINCESSA MARIA ... | | 21 Novembre |
| TOMASO DI SAVOIA ... | 14 Novembre | 28 Novembre |
| CONTE VERDE ... | 26 NOVEMBRE | 12 DICEMBRE |
| PRINCESSA GIOVANNA ... | 25 Novembre | 19 Dicembre |
| PRINCIPE DI PIENE ... | 6 Dicembre | 20 Dicembre |
| PRINCESSA MARIA ... | 16 Gennaio | 4 Febbraio |
| TOMASO DI SAVOIA ... | 25 Gennaio | 9 Febbraio |
| PRINCESSA GIOVANNA ... | 7 Febbraio | 24 Febbraio |

Per maggiori informazioni rivolgersi agli agenti generali
 per il Brasile

G. TOMASELLI & CIA

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 43 — Caixa postal, 492
SANTOS — Rua 15 de Novembro, 197 — Caixa postal, 320
RIO DE JANEIRO — Avenida Rio Branco, 25 — Caixa, 886

Indirizzo telegrafico: "Tomaselli" — S. PAULO

**IN BENEFICIO DELL'ORFANOTROFIO
 "CRISTOFORO COLOMBO"**

organizzata dagli stessi Direttori dell'Asilo, autoriz-
 zata e fiscalizzata dal Governo Federale, che verrà
 estratta il 13 Novembre 1925.

Distribuirà 40 premi in terreni, automobile, casa,
 macchine da scrivere e da cucire, mobilie di vimini,
 orologi da parete, orologi d'oro per Signora, orologio
 d'oro per uomo, penna stilografica, servizio da tavola
 in metallo (posate) ecc.

Le richieste di biglietti e la corrispondenza do-
 vranno essere dirette al Padre Faustino Consoni, rua
 Direita (Chiesa di S. Antonio). — S. Paulo — Cas-
 setta Postale n. 531 — Telefono Central 2414.

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande Fabbrica de Massas com Ovos — Fabricação
 especial — Pastilhas glutinadas e com gemas de ovos —
 Massas de pura semola — Taglierini, Capelletti e Avioli

RUA DO SEMINARIO, 8 — Telephone 1986 — Cidade
 S. PAULO

**RICOSTITUENTE
 RIGENERATORE SOVRANO DELLE FORZE**

Desinfectante dos intestinos — Depurativo de
 sangue — INCOMPARAVEL
 Preparado no Laboratorio da
 Igreja de Santo Agostinho — **GENOVA - ITALIA**
 Deposito, Pharmacia e Drogaria **FARAUT**
 — S. PAULO —
 e em todas as pharmacias e drogarias



**GRANDE FABBRICA
DI MANICHINI
L'AMERICANA**
Unica premiata con
medaglia d'oro al-
l'Esp. Int. di Rio
del 1922.

Macchine da cucire e
da ricamo Singer --
Manichini. Vendita a
rate mensili. — Olio,
aghi, pezzi di ricam-
bio, riparazioni, ga-
rantite.

José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 64

Central 4-7-9 — São Paulo

OLIO SPECIALE

del

CASTELLI ROMANI

Finissimo

è il rinomato

**VINO DEI CASTELLI
ROMANI**

trovasi in vendita

All'Emporio Roma

AVENIDA S. JOAO N. 143

Telefono: Cidade, 1991

RODOS PARA

CAFEZAS

di acciaio puro garantito. Fab-
bricazione della Cia. Mecha-
nica e Importadora de S. Paulo.

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

13 Novembre 1925 — 6 Gennaio — 23 Febbraio — 11 Aprile —
25 Maggio 1926

DURATA DEL VIAGGIO 14 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra — Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega
d'arte e di moda — Barbiere e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,
pane — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta — **Sera:** mine-
stra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglietti. — Bagni, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valevoli da Genova, Napoli, Palermo e Messi-
na per Santos e Rio, con rapido ed assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 0/0 sulle ferro-
vie Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvarez Pontado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

Olio

Bertolli

**Olio di pura Oliva
finissimo**

IL PREFERITO

QUEREIS A SAUDE ??



Bebei

FERRO-QUINA-BISLERI

UN DICIONARIO DI FERRO CHINA BISLERI,
PIU' EFFICACE GARANTISCE LA SALUTE.

Talco Borato Zennaro

PROFUMATO-ANTISEPTICO
DELIZIOSO

IL PASQUINO
COLONIALE

MAGNESIA S. PAULO

PURGATIVA - LASSATIVA
RINFRESCANTE

Direttore-proprietario: **ERMANNOR BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Itna Assembléa, 50-58 — S. Paulo.

Una lettera a Marianna **IDEALITA'**!

Carissima Marianna,

se mi permette, voglio
farle le condoglianze più sincere
del terribile imbroglio
in cui, povera Lei! sta per cadere,
nel "sinistro" destino che La condanna.
Il dispiacer nascondere non posso
nel vedere una dama
come Lei, d'alto nome e antica fama,
l'amica diventar dell'apache rosso!...

Sarà un bel giovinotto,
non contesto: sarà l'ultimo che
quel suo far ranculotto,
quel suo vociare: "Vive la République!"
Sì, sì, sarà un gran gusto
e Le darà il frisson
canagliesco che, pare, è di bon ton;
ma ne avrè, ne' Suoi panni, un gran disgusto.

E poi, che dico? "un giovinotto"? Ma
è ben altro: ora è tutta
intiera una famiglia
quella che addosso, a smungerle, Le sta:
se non è il radicale
— berretto frigio, frack, verde grembiato —
è quello che La piglia
a braccio, e fa da ufficiale "amico",
quel che comanda e sfrutta
è il fratello più rosso: il bolscevico!

O Povera signora: il duo milanese,
conosco anch'io: codesta esperienza
l'ho fatta ai danni miei
anch'io, prima di Lei,
or fa solo qualche anno
Conosco, ahimè, per mia propria scienza
codesta scarlattina,
un postbellico mai del più gagliardi;
ma trovata ho da me la medicina.
Lei la fa un po' più tardi:
il Ciel Le sia benigno,
chè il mai tardivo è sempre più maligno!

Certo, di queste prime
giornate e degli odierni avvenimenti,
non Le si posson fare complimenti!
Per farla a Dormergue — vaghi capricci
dei cari radicali — pel futuro
Lei si prepara, oh sì! de' bel pasticci.
Che se il grande "regime
repubblicano" è tutto qui, con questo
rimescolio perpetuo e funesto
o lottar di fazioni
in barba a tutte le costituzioni,
Signora, tutto ciò poco m'ammalia...
Io sarò un po' all'antica:
lasci ch'io gridi, via!
con tutto il cuor: "Viva la monarchia!"

E sono, cara amica,
l'affezionata sua collega

ITALIA.

ANNO 1919

Parla l' "Italia":

Signore e anche carissime
e raggnardevoli, abbiamo vin-
to una dura guerra per abbat-
tere la prepotenza germanica
e per dare all'Europa un as-
setto più razionale e più giu-
sto.

Io propongo che studiamo
un accordo per l'equa distri-
buzione delle materie prime,
se no, dopo tanti sacrifici, i
forti rimarranno più forti e
i deboli più deboli. La gloria,
va bene; e la tradizionale a-
michezza è una cosa bellissima.
Ma qui, se non si provvede a
restaurare, con un criterio di
minore ingiustizia, l'economia
europea, se non si diminuisco-
no gli squilibri formidabili
che minacciano di rovinare e-
conomicamente i superstiti
delle carneficine. È un brutto
affare...

(Voce, sommossa ma distin-
ta: — Tanto meglio: l'affare
sarà buono per gli altri).

...Io vi prego, signore e
anche rispettabilissime e po-
tenti, di riflettere che un po'
di equità non fa male a nes-
suno e può essere utile a tut-
ti. Il vecchio principio "Mors
tua vita mea" è forse un in-
canto funesto. Se esaminate
la realtà un po' profonda, trova-
te probabilmente che la veri-
tà è un'altra. La verità è que-
sta: "Vita tua vita mea".

Regoliamo dunque la distri-
buzione delle materie prime.

(Silenzio di tomba. L'Italia
si ode arrossando, quasi col
dubbio di aver fatta una brut-
ta figura).

ANNO 1925

Parla l' "Inghilterra":

Anche e signore diletissimi,
le trattative che si svol-
gono tra pescicani francesi e
pescicani tedeschi per il ferro

"In seguito alle tratta-
tive fra l'industria fran-
cese e la tedesca per il
ferro e il carbone, che
hanno allarmato l'Inghil-
terra, si parla di un ac-
cordo internazionale su
queste materie prime."
(I giornali).

e il carbone sono degne di
considerazione, ma permettete
al vecchio idealismo inglese,
che rimane immutato...

(Voce, sommossa ma distin-
ta: — A chi lo dice?)

...di farvi osservare come
questo progetto d'accordo sia
di carattere troppo narticola-
ristico e per così dire egoisti-
co. Se esso si concludesse, la
Germania e la Francia fareb-
bero un affare troppo buono
per loro, troppo pericoloso per
gli altri. Potrei, a questo pro-
posito, farvi osservare che la
situazione delle miniere e del-
la industria belgandche ver-
rebbe a soffrirne.

Ma io non mi fermo a que-
ste minuzie. Finché l'Inghil-
terra era a posto, si poteva
credere che le cose andassero
bene; ma se il leone britan-
nico si sveglia con una solita
sistemica nel piede, vuol di-
re che la giustizia non è per-
fetta in Europa.

Io dico che questa faccen-
da delle materie prime si deve
regolare con un criterio di
larga giustizia, in modo che
non si stabiliscano privilegi
formidabili in danno vuol del-
l'Inghilterra vuol sopra tutto
della Repubblica di Andorra.

Il vecchio principio "Mors
tua vita mea" è forse — come
chibi già l'onore di dire, o al-
meno di pensare, nel 1919 —
un incanto funesto. Se esa-
minate la realtà più profon-
da — come fosse constellati
nel 1919 da qualcuno, dunque
da me — trovate probabilmen-
te che la verità è un'altra. La
verità è: "Vita tua vita
mea".

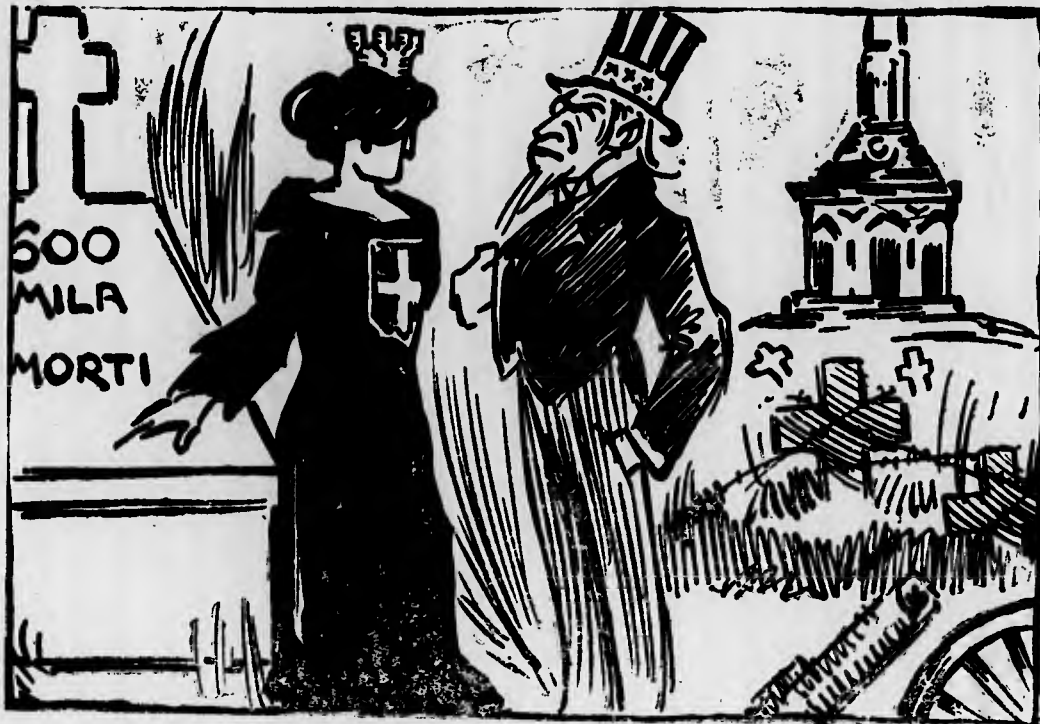
Regoliamo dunque equamen-
te la distribuzione delle mate-
rie prime.

(Mormorio di vaghi consen-
si. L'Inghilterra si ode portan-
dosi la mano alla testa per ve-
dere se l'arco d'idealismo è
al suo posto).

I DEBITI DI GUERRA!

Prima di addiventare ad un accordo amichevole, i nordamericani vogliono valutare la ricchezza dei loro debitori.

(Dai giornali).



Lo Zio Sam — E voi, signora Italia, che cosa possedete? Oro? Argento?
L'Italia — Io ho soltanto questa pietra preziosa! E mi pare che dovrebbe bastare!

ai loro camerati lontani la volontà del Duce.

“I Fasci italiani all'Estero non debbono essere strumenti di discordia, e debbono essere ossequenti alle autorità, cooperando allo svolgimento della loro azione”.

Non si può dire che il primo compito sia stato capito ed assolto egregiamente.

In molti punti, i Fasci si sono creduti in diritto di assumere contro il resto della collettività aspetti di aggressività minacciosa, nel preconcetto che tutti coloro che non si fregassero del distintivo del Fascio e non si inchinassero profondamente ai dirigenti locali del Partito, non fossero dei buoni italiani.

Di presunzione in presunzione, di acredine, in acredine, di provocazione in provocazione, i Fasci all'Estero hanno creato nelle nostre collettività emigrate un fastidio ed una stanchezza che li ha staccati a poco a poco dalla simpatia di chi, pur senza essere iscritto al Partito, non si crede meno italiano di chi ostenta nelle occasioni solenni una camicia nera.

GIUBILO

Nonostante la noia arrecataci dalla pioggia, che pare non voglia cessare, nonostante le infinite malinconie portateci dal caro-tutto, dalla crisi di numerario, dal ribasso del prezzo del caffè e da tanti altri ribassi che giovano a tanta gente meno che... ai consumatori, c'è qualcosa di insolitamente gaio nell'aria che non sappiamo che cosa sia.

Ci siamo rivolti, per chiarimenti, all'illustre ponzatore di articoli spiritistici del Fanfulla, Tango D'Amagona; e lui, gentilmente, ci ha detto:

— Consulterò gli spiriti: poi vi scriverò!

Ed ha mantenuto la promessa. E, caso strano, non è stato prolisso come al solito. Anzi è stato così sobrio che ci ha fatto ricordare le sentenze dell'Intendente Municipale: **Deferido... Indeferdido!**

Ed ecco la risposta di Tango:

— Spiriti spiegano allegria dominante Brasile con la notizia del prossimo arrivo di Voronoff.

TELEGRAMMI DALL'ITALIA

LA GIORNATA DEI MORTI

ROMA, 3 (S.) — Tra la grande folla, che ha assiepato lori il cimitero, ho notato l'on. Bumturbum, vulgo Farinacci, che portava due splendide corone di grisantemi alle due tombe che ha fatto recentemente innalzare.

L'ho accompagnato e l'ho visto deporre le corone con un gesto di grande sconforto.

Sulle tombe c'erano due lapide artistiche; su l'una era scritto: "Qui giace la pena di morte che Farinacci, per spirito di grande solidarietà umana, voleva rinverdire"; sull'altra c'era scritto: "Un fiore e una lagrima al progetto di legge che comminava il carcere e la confisca dei beni degli italiani residenti all'estero che non la pensano come Farinacci".

LA CENSURA E I GIORNALI

ROMA, (S.) — La censura è sempre severissima specialmente ai giornali umoristici che, baldanzosamente, ne dicevano delle cote e delle crude particolarmente ai grossi papaveri della politica.

Per evitare i sequestri, i giornali umoristici si sono dati a illustrare gli avvenimenti più insuasi. Ce n'è uno che pubblica una vignetta dove si vede un marito e una moglie che discutono. Di politica? No, no! Il marito dice semplicemente alla moglie: Come vedi, avevo ragione io! Quest'anno le giacche si portano senza le cuciture alle spalle...

Un altro giornale pubblica due pupazzi che parlano così:

— Che ne dici?
— Quello che dici tu...
— Allora è meglio non dire niente!

Come vedete c'è molta allegria.

Una voce chiara

È molto interessante leggere quanto ha scritto il giornale "La Patria degli Italiani" di Rio (che, come si sa, è filofascista) a proposito delle parole ammonitrici dette dal Duce al "Congresso dei fascisti all'Estero".

Sono parole — scrive il giornale filofascista — che riconfermano un criterio continuamente espresso dal Capo del Governo, e che le organizzazioni del Partito, fuori i confini, non hanno voluto mai ascoltare, perché in questo caso avrebbero dovuto rinunciare a quella posa di terribilità ed a quella coreografia che hanno discreditato il Fascismo più di quanto lo avessero fatto gli avversari.

Poiché questa volta l'ammonimento ha avuto la comunicazione diretta, a voce, e poiché i delineamenti dell'azione fascista all'estero sono stati fatti in una forma quasi decalogale non si potrà dire che gli ordini del giorno si siano sperduti per via, attraverso dell'Oceano, e non si potrà credere che i delegati al Congresso non vogliano osservare la disciplina solennemente giurata a Roma, spiegando

DENARO

— Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Postana, 115 — Tel. Braz 8.3.3

S. PAULO

Mattice: R. Rodrigo Silva, 12.C — Tel. Cent. 2-3-4.2

Dottor Nazareno Orcesi

Chirurgo dal Salarario Sta. Catarina. — Ambio Interno, per concorso, della Clinica Gynecologica della Santa Casa. — Ex-assistente della Clinica del Parto annessa alla "Maternidade". — Assistente extra della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina. — Residenza: Rua Augusta 520. Telef. Avenida 567. — Consultorio: Rua Direita, 8.A. sobreloja, sale 14 e 16. Telefono: Cent. 2887. — Dalle 8 alle 8.

SEMPRE NOVITA'

A Rio si voleva presentare l'arrivo di Casagrande come uno spettacolo a pagamento.
(Dal giornale).



La Colonia — Vergognati! E che? Scambi un glorioso aviatore italiano con un "torero"?

BOMBA!

La Direzione della Palestra si è dimessa!

Signori, attenti al colpo! Pronti? "La vac cile": la direzione della Palestra Italia si è dimessa e ciò, se non ci sbagliamo, significa che la Palestra Italia è in crisi!

Siamo sinceri: ci voleva un po' di... rivoluzione, non è vero? Da troppo tempo le "cose" tiravano avanti alla meno peggio e la vita, buon Dio!, era diventata tremendamente monotona...

Sonni tranquilli!!!
contro le ZANZARE

USATE

ZAMPIRONI

Scatola con 25 "fidibus"

— Rs. 35000 —

Premiato Laboratorio

Zampironi

MESTRE (VENEZIA)

La crisi l'avevamo "pintata" da molto tempo ma nulla dicevamo per... amor di patria... Eh si! perché la povera Palestra è giunta ad un punto tale da toglierci ogni veiltà di scherzare e da ispirarci addirittura... compassione...

Le ragioni della "bomba"? Mah!...

Si dice, si insinua, si vocifera, si sussurra, ma non si sa niente di preciso. Ad ogni buon conto abbiamo fatto una inchiesta per conto nostro e sembra che la "grave" ragione del grave passo sia la seguente: mancanza di accordo tra i vari direttori sulla necessità di spendere una certa somma per aggiustare un certo... tirante di un certo... camerino riservato, tirante che da lungo tempo, e per quanto lo si tiri, si ostina a non voler produrre una necessarissima cascarella che... ecc. ecc. Ci siamo spiegati?

D'altra parte una persona degna di fede ci ha "giurato" che il motivo delle dimissioni è il seguente: disaccordo sorto sul modo di dirigere il club.

Il che sarebbe grave...

Per intanto ci limitiamo a tenere un contegno d'attesa. Uguale contegno stanno tenendo Ettore e Primo.

Si da come sicura l'elezione a Presidente del Conte C. M. Ci scusino i lettori ma non possiamo spiegarci meglio... Per il momento!

Per due campane!

Caro Pasquino, Riceviamo e pubblichiamo: Ho letto nel tuo numero di sabato p. p. che il sig. L. D. R. si scaglia contro il "Jurnal do Brasil" per le enormi esagerazioni pubblicate sul conto del vecchio insegnante, sig. Francesco Pedatella. Ma perché scagliarsi tanto? Non sa il sig. L. D. R. che

«ETERNA»

Macchina per fare il Caffé Espresso

a Gas e Elettrico — Di 15, 25, 40 e 50 litri di capacità.

Chiedete cataloghi

ERNESTO COCITO & CIA.
Rua do Carmo N.º 11

la nostra colonia conosce molto bene l'ambiente? Si calmi! Il pubblico sa e conosce benissimo a quali campanii appartengono le due campane che tanto rimbombano.

Un tuo vecchio abbonato, nonché amico sincero e appassionato dei due contendenti.

Una protesta

Riceviamo e pubblichiamo: Caro Pasquino,

A te, che non hai peli sulla lingua, confidiamo le nostre ambascie perché tu voglia pubblicarle.

E' venuto a S. Paulo l'ambasciatore d'Italia, si è fermato, è vero, pochi giorni; ma però, non c'è stato né una Società né un Comitato che abbiano preso l'iniziativa di offrirgli un banchetto.

Questo è troppo! O i tempi sono mutati, oppure la Colonia ha perso l'appetito!

Ma non si pensa che, "se a moda paga", la rispettabile classe degli albergatori deve fallire?

Alcuni interessati.

AVIAZIONE!

Per l'arrivo di Casagrande si stanno facendo molti "numeri unici".



Per uno che vola, quante "agulas" in giro!

Gli aventiniani sono scesi al piano.
(Dal Giornali)



Scoglimento di società per esanimento del capitale "speranze".

Cronaca

C'è sempre in aria l'ardua questione
Del caro fitti ed è difficile molto
Trovarvi una qualunque soluzione.
Il problema non sarà mai risolto
Fin che, direbbe La Palisse, non sia
Tra padroni e inquilino l'armonia.
L'armonia! Questo dono celestiale
Mai noto è agli abitanti della terra:
I quali, pur troppo com'è naturale,
Tra di loro si fanno sempre guerra
Con un così vetusto accanimento
Che rimonta all'Antico Testamento.
Nessuna meraviglia dunque, lo dico,
Se l'inquilino del padron di casa
E viceversa sarà ognor nemico
Con odio che l'un l'altro si travasa.
Adesso specialmente che le tasse
Di cittadini colpiscono ogni classe,
Il padrone di casa fa pagare
Le tasse all'inquilin, ch'ogni mattina
Alzandosi e correndo a spalancare
Le imposte, stando un poco a testa china
Pensa a quell'altro che sicuramente
Senza pietade gli'imporrà l'agente.
Data una sì difficile situazione
Il povero inquilino cerca invano
D'eluder la ferocia del padrone,
Che aumenta ciosamente d'ogni vano
Il prezzo sì che li vano, com'è scritto,
E' nelle tasche di chi paga il fitto.
Ma adesso v'è di peggio. Avrete letto
D'un padrone di casa a cui essendo
Un inquilino molto male accetto
(Come ognuno comprende ed lo comprendo)
Un mezzo per difarsene ha trovato...
Lo sfratto? Ma che sfratto! L'ha accoppato.
Ed ecco, in modo che non si potrà
Il più spiccio, risolta la questione
Di poter quella tal buona armonia
Tra chi affitta una casa e il suo padrone,
Il padrone sopprime l'inquilino
E si manda in galera l'assassino!

CV. B18.

Per l'arrivo di Casagrande

Mentre l'animo nostro trepido cerca gli auguri più fervidi perché il grande "asso" dell'aviazione italiana, conte Casagrande, compia felicemente l'ardita impresa di valcare l'Atlantico, agglungendo nuovi allori alla corona di gloria che cinge i magnifici eroi della nostra aviazione, siamo ben lieti di dare pubblicità al manifesto che il Comitato di S. Paulo per le onoranze a Casagrande ha diretto alla popolazione.

Eccolo:

Italiani Brasiliani!

L'on. Eugenio Casagrande Conte di Villaviera — eroe fra gli eroi — ha spiccato — in unione a tre suoi valorosi compagni — il volo da Genova su di un apparecchio italiano, azionato da poderosi motori di fabbricazione italiana, senza scorta di navi, fidando solo nei Suoi nervi di acciaio e nel Suo cuore intrepido per portare a Noi — esuli volontari — il saluto della Madre Patria; per recare a Voi — Fratelli Brasiliani — il messaggio di Roma.

Gli ha dato il bacio della partenza GABRIELE D'ANNUNZIO, che Lo ebbe caro fra i suoi più fedeli legionari di Flume; Lo accompagna trepidando il pensiero di 40 milioni di Italiani.

Non amore di gloria Lo

**Malattie della bocca
e annessi**
Dott. Umberto Mosca
Adattamento di denti e apparecchi artificiali — Massima estetica.
Cura breve e senza dolore.
CONSULTORIO:
R. São Bento 36 - 1.º Piano
Tel. Centr. 3406

muove né spavalda audacia del periglio; ma Lo guida in fede che l'aviazione debba abbreviare le distanze fra i popoli fratelli e che l'Italia sia prima in questa gloriosa e civile conquista.

Affrettiamo, pertanto, col più fervidi voti il successo di questa impresa che ci riempie l'animo di orgoglio perché segnerà una nuova tappa nelle pratiche applicazioni dell'industria aviatoria.

Italiani!

Fra pochi giorni l'On. Conte Eugenio Casagrande — Messaggero alato della Patria — sarà nostro Ospite gradito.

Accoglietelo con tutta la fraterna esultanza dell'animo Vostro; fate che, nel calore delle Vostre acclamazioni Egli senta il fuoco sacro dell'amore d'Italia — inestinguibile attraverso il tempo e lo spazio — che riscalda il Vostro cuore, e riconosca negli Italiani — che in queste terre da lunghi anni danno tutta la nobiltà del lavoro — dei Suoi degni fratelli.

Al Connazionali che, sparsi nelle più lontane plaghe dello Stato non potranno in quel giorno di esultanza essere con Noi, la preghiera di essere presenti in spirito facendo pervenire all'intrepido Aviatore ed ai Suoi degni Compagni un telegramma di saluto e di omaggio che sarà, al tempo stesso, un nuovo atto di devozione alla Patria.

Brasiliani!

Nel gesto dell'on. Casagrande — che per altre vie segue il cammino glorioso già tracciato dal genio di Cristoforo Colombo — vogliate vedere un nuovo pegno del profondo affetto che lega il Nostro paese al Vostro, e nel Suo trionfo una nuova gloria della comune Razza Latina e della Civiltà.

Viva l'Italia! Viva il Brasile!

IL COMITATO.

S. Paulo, Novembre 1925.

Prof. Dr. LUIZ MANGINELLI

Professore della R. Università di Roma — Medico degli Osp. Bianchi e del Policlinico di Roma — Primario della Clinica medica dell'Ospedale Umberto I.

Residenza: R. São Carlos do Pinhal, 7 - Tel.: Av. 207.
Consultorio: R. Anhangabeta, N.º 22 - Tel.: Cid. 6141

La solita film coloniale

PARTE PRIMA

L'ambasciatore Italiano ha
visitato S. Paulo.
(Dai giornali).



Il seguito... fra 15 giorni!

Stornelli palestrini

Bei fiordalisi,
E tira e molla e molla e tira ognora
E' finalmente la Palestra in crisi!

Fior di popone,
Si dice che la crisi fu causata
Dal semplice ruggito d'un "leone"...

Fior di ginestra,
Sconfitti, disaccordi, camarille,
Ed ecco in tre parole la Palestra...

Fiore d'olivo,
Si mormora che il nuovo Presidente
Sarà probabilmente il buon...

Fiore fiorazzo,
Ma il vero candidato a Presidente
Crediamo sia Cocchino

Fior di limone,

Speriam che in ogni modo si contenti
Il gran "chefe"... politico B...

Fior di cicoria,
...Oh tempi in cui "Palestra" voleva dire
"Accordo", "amore", "fedeltà", "vittoria"!

Fiore di... pezza,
Piantamola se no saremo presi
Da un... poco di disgusto e assai tristezza...

CINZANO
CINZANO
CINZANO

Il vermouth preferito dai buongustai!

La volontà del Pupo

— Papai o senhor sempre mi disse che mi lascerebbe libertà di scelta ed è perché che io voglio essere "Banchiere".

— Banchiere? Caspita tu aspiri per lo meno alla commendala!

Ma sia fatta, o Pupo, la tua volontà; però tu dovrai prima sottometterti ad un mio esame che la pratica del mondo mi suggerisce.

— Sono pronto, papai!

— Bene, per primo dimmi un pò, sai che cosa è la coscienza?

— No, papai!

— Benone; ciò ridonda tutto in tuo favore. Sai cosa sono gli "Scrupoli"?

— Sono bestie, papai!

— Bestia, se lo sono io per paternità; lo sei anche tu, hai capito? Hai cuore Pupo?

— Cuore è quell'affare che fa tic e tac, vero papai?

— Già proprio quello...

— Hai coraggio, Pupo?

— Altroché, in questa settimana ho pelato un pulcino vivo, ho scorticato il mielo ed ho quasi strangolato il fox-terrier del nostro vicino.

— Molto bene, vedo che la vocazione per la carriera di banchiere ce l'hai; la stoffa la comprerai poi coi denari altrui.

Dunque visto che tu sei pronto a "pelare" a "scorticare" ed a "strangolare", sono persuaso che, con qualche mia lezione, sarai un banchiere perfetto.

Per fare il banchiere, non è difficile. Tu farai come per le "Casse di Pensioni Vitalizie"; metterai dei bei nomi conosciuti, nomi che facciano colpo specialmente sull'elemento italiano, come ha fatto que tale di Buenos Ayres col generale Caviglia; ed incomincerai la tua propaganda. I soldi ti ploveranno nelle ampie casse, e ti serviranno per comperare un bel palazzo, dei bei mobili e fare dell'altra propaganda. Ed i capitali, dapprima modesti, diventeranno

"colossali". Ed il lavoro incomincia, si ritirano quei famosi nomi che hanno fatto "colpo", non fa nulla; chi è diventato azionista è obbligato ad aumentare le azioni, se vuole alutar se stesso. Offrirai ai depositari in conto corrente il 2 o/o o magari il 3 per cento all'anno, perché meno offri, più sarà cucolata solida la tua posizione.

Nelle operazioni di "cobranças" di duplicate ti accontenterai del 2 o/o sulle esazioni fatte o fallite. Denari su duplicate non darne mai, perché ormai i negozianti sono tutti imbroglioni, giusto per fare risultare vieppiù il "galantoniismo" dei signori banchieri.

Se darai denari su ipoteca, "cobrerai" l'interesse del 24 per cento, meglio del 30 o/o, come ha preso la voga nei banchi paulisti perché, si sa, il tuo "sudore" sia giustamente remunerato.

Insomma qualsiasi operazione che tu farai, dovrai inmancabilmente sempre ricevere mal "Dare". Proprio come fanno i tropeiros che ti danno un usino vecchio in cambio di uno nuovo e ti chiedono:

— Quanto volta?

Se vedrai persone a piangere, non volterai la faccia ma le consolerai a parole, mai a denari, si capisce; domanderai all'impiegato del "cumbio":

— Il cambio italiano come va oggi?

— E' peggiorato!

Allora ti darai una fregatina alle mani e dirai fra te stesso: Oggi ho guadagnato molti balocchi; perché sappilo Pupo, la patria è la patria; ma i soldi...

Dunque se tu hai tutti questi requisiti, sarai un buon banchiere e darai buoni dividendi agli azionisti.

Ma veniamo al grano. Dimmi, dunque, o Pupo, cosa hai fatto di quei dieci milre che ti ho dato il mese scorso?

— Li ho imprestati, papai ad un mio caro amico, che per garanzia mi ha dato un bel cavallo.

— E, di Interesse, quanto paga?

— Oh, papai, lo non ho il coraggio di "cobrarlo" e perché come amico ho pattuito una dozzina di uova alla settimana che vendo per 3\$500. Ho un dubbio, papai, che non possa fare il banchiere! Sono troppo onestoi!

— Onesto? Ah Pupo, pupo, i locatari di Arenida Tridentes N. 5, credilo, sono molto più onesti di te.

Pisà, il capira.

STOICISMO!

I disastri ferroviari sulla "Central" sono all'ordine del giorno.

(Dai giornali).



Il notaro — Cosi' giovane, pensa già a fare testamento?
Il giovanotto — Cosa vuole? Stasera devo partire col treno di Rio!

CON LE MOLLE...

Per la commemorazione della vittoria delle armi italiane nella Conflagrazione europea, il "Piccolo" ha pubblicato, mercoledì scorso, un articolo rimbombante di rettorica patriottica, sormontato da una data: 4 Novembre 1917!

Eppure anche i ragazzini che vanno alle scuole serali sanno che la vittoria italiana si è ottenuta il 4 Novembre 1918!

Paese che vai e... "gaffe" che trovi!

La "Tribuna Italiana" ha un cronista teatrale che vale un Peru'.

Mercoledì scorso ha pubblicato quanto segue:

"Annibale Betrone, l'attore che tante simpatie ha saputo cattivarsi nella breve stagione della compagnia Melato-Betrone, annunzia per oggi la sua festa artistica con la tragedia di Luigi Monchi "Glaucò", tragedia che nell'interpretazione del Betrone ha riportato i più entusiastici incassi in Italia."

Toh! Toh! Sempre novità! "Glaucò" non è più il poetico lavoro di Morsilli, ma di... Monchi!

Ma il più bello si è che il cronista tribuniano scrive che "Glaucò" ha riportato i più "entusiastici incassi".

E' un bel giudizio! Ma che ve ne pare degli incassi... entusiastici? Ve lo figurate il... ballo di gioia dei biglietti di Stato, dopo la rappresentazione di "Glaucò"?

Questa è grossa, Dio mio!

Il "Fanfulla", nella sezione sportiva di domenica scorsa, ha pubblicato:

"Armando si presenta al ring con kg. 56,500 di peso, Tupy con kg. 53,600."

Ma che razza di Ercoli vi sono al giorno d'oggi che si presentano al pubblico con cinquanta e più mila chilogrammi di peso! Nemmeno Sandow, che era ritenuto l'uomo più forte del mondo...

Il 1.º di Novembre il giornale "Il Nuovo Mondo" ha pubblicato:

"L'ora di attesa, di trepidante attesa per la partenza di Casagrande è sparita; Casagrande pilotando il potente "Alicione", sotto gli auspici del capo del governo e del più grande italiano vivente: Gabriele d'Annunzio, ha spiccato il volo in rotta per il Nuovo Mondo. Le ali dell' "Alicione" battono insistentemente e vincono lo spazio, attraverso l'azzurro dei cieli."

Invece? Invece il 1.º Novembre l' "Alicione" era ancora... a Sesto Calende!

E' proprio vero che la gatta frettolosa fa i micini ciechi!

Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie. — Telefono: Av. 981. — Consultorio: R. de Carmo, 35 — Orario: dall' 2 alle 4.

Dr. ANGELO ROMOLO DE MAS
della Clinica di Pisa
a Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche - Malattie delle Signore - Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrolisi medica — Diatermia.
Consultorio: Largo Paysandu, 48, 2.º andar — Telef. Cid. 3988 — Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

TEATRI

MUNICIPALE — Di successo in successo; il piu' grande è stato quello che la Compagnia Melato-Betrone ha riportato con "Glaucò" che, se non è molto teatrale, esercita, però, un grande fascino per la bellezza della poesia di cui è soffuso. Annibale Betrone ha trionfato come pochi attori hanno trionfato in S. Paolo, nonostante i "ma" e i "se" di qualche ipercritico.

In questa seconda "stagione" Betrone si è rivelato in tutto il suo grande valore.

Ormai i suoi ammiratori chiamano Betrone l'uomo delle scenate...: ma le fa tanto simpatiche, che, ad ogni scenata che fa sul palcoscenico, strappa un applauso... scena aperta!

Il che non stupisce punto, quando si pensi che chi gli tiene testa in quei momenti difficili, generalmente, è Maria Melato, con le sue piccole nervosità irrequiete e con i suoi grandi scatti appassionati.

Quando il pubblico li vede accoppiarsi con quella disinvoltura efficace, si diverte mezzo mondo e corona quelle baruffe con una tempesta di battimani che i due attori si dividono, sorridenti e tranquilli, di comune accordo.

Un pó per uno, da buoni amici...

S. ANNA — Ha riportato un grande successo... di binocoli e di occhi iperlucidi la rivista "C'est l'amour" dove il nudo, se non è artistico, è, in compenso, molto abbondante.

IL NUDO A TEATRO

La compagnia delle donnette parigine che dà al S. Anna (povera santa, quante ne hai viste!) degli spettacoli di nudo... artistico, sta facendo affari d'oro, grazie anche al-



L'Indiana — Tanto chiasso perché quattro francesi si presentano nude a teatro? Io passeggio nuda tutto l'anno e nessuno parla di me!

PUDORE!

Gli affiliati ad un'associazione cattolica hanno protestato contro il nudo artistico.

(Dai giornali).



Il cattolico — Come è triste dover fingere di non vedere!

l'eccezionale e gratuita "recitazione" fattale dal timorato associato di S. Agostino.

Ieri sera, fra un atto e l'altro, nei corridoi dell'elegante teatro, abbiamo sentito queste interessanti indiscrezioni:

— La donna nuda rappresenta oggi un baluardo da assaltare, domani un fortillio smantellato, dopo domani un ospedale da campo.

Coronei Bernabé.

— La donna nuda è una semplice incudine dove si martellano e si infrangono i capolavori piu' belli. Dei resto ri-

cordate le canzoni: piglia l'incudine e il martello?

L'ing. Camarão.

— La donna nuda è il codice penale vivente ritagato in pelle. E quanti reati vi sono contemplati!

Avv. Q. Sano.

— La donna nuda è come il palco scenico di un teatro nella imminenza di una "première" interessante che fa prevedere molti bis!

Il critico Pandeló.

— La donna nuda mi piace perché non bisogna spendere per vestirla.

Il Munifico.

— Sta bene; non conosci la commedia **Ciascuno a modo suo?**

— Io conosco tutto!

— Come la rivista francese: **Je sais tout!** E allora potresti, per i lettori del Pasquino, darci del particolare nella nuova commedia pirandelliana?

— E' una cosa troppo banale! Io ritengo che interessi di piu' il dare un'idea approssimativa della portata della riforma pirandelliana. E, per essere piu' chiaro, ho fatto una brillante dimostrazione della teoria applicandola alle opere già in voga. Sai; io ho scritto una commedia molto carina, dove si vede l'azione della Signora delle Camelle riformata col metodo pirandelliano. La vuoi?

— Con molto piacere.

Il giorno dopo ricevevamo il seguente copione:

ATTO PRIMO

Sala da pranzo in casa di Margherita. La cena è preparata.

Uno del pubblico. — Ma no! ma no! Ho appena finito adesso di pranzare, e già mi fanno assistere ad una cena!

Un altro. — Prego! prego! Io non ho pranzato perché ho fatto tardi in ufficio. Apprezzo la cena e desidero di parteciparvi (sale in palcoscenico e si mette a tavola).

Altro del pubblico. — No! La cena dev'essere portata alla fine del dramma. Dopo la morte di Margherita. La morte di Margherita mi mette sempre indosso un grande appetito.

(Margherita entrando) — Com'era bella la festa!

Uno del pubblico — Mi piace male quella donna!

Un altro — Zitto che adesso ha da venire Armando a innamorarla.

Una voce dal loggione — E perché Armando? O io non ci sono per niente? Margherita piace anche a me. La prego di venir qui in loggione, a sedere vicino a me e ad assistere alla rappresentazione.

Un altro. — Giuri però di tenere le mani a casa.

Margherita — Ma se vengo in loggione, come posso recitare?

Uno del pubblico — E che bisogno c'è che lei reciti? Al suo posto facciamo entrare Turiddu.

Un altro — Che c'entra Turiddu con la Signora dalle camelle?

Il preopinante — E perché Turiddu non può essere andato a Parigi e aver fatto la conoscenza di Margherita? Lei vuol forse insinuare che i siciliani non viaggiano? Lei calunnia l'isola.

Armando (entrando) — Signora Margherita, da un pezzo vi amo.

Uno del pubblico — Non si vergogna, un giovane come lei a frequentare le cocottes?

Armando (intimidito) — Scusi, c'è nella parte.

Uno del pubblico — Bionna correggere la parte. Io desidero che lei sia un bravo giovine che pensa a far carriera, e lascia stare le donne.

Margherita — E allora io che faccio?

Un altro del pubblico — Lei può vergognarsi di aver fatto quel brutto mestiere e dichiarare che si iscrive fra le figlie delle Suffragettes.

Altro del pubblico — Non le posso vedere le Suffragettes, voglio i miei denari indietro, perché lascio il teatro.

Altro del pubblico — Ma che danari! Se è entrato gratis! Non lo vedete che è un portoghese!

Molti spettatori — Mandatelo via!

Il precedente — Lei è un cretino!

Uno degli spettatori — A me un paio di spade! Ci sono spade in palcoscenico?

In guardia contro le imitazioni e contro le falsificazioni! Le bevande cattive sono veleni. Esigete sempre il prodotto genuino, unico.



Il signore del pubblico — Allora, per lavare l'offesa che mi fu fatta, Armando Duval si batterà in duello col suggeritore.

Il suggeritore — O che c'entra lo?

Uno del pubblico — La commedia la facciamo noi spettatori, secondo il nuovo sistema pirandelliano. Le do una parte di duellante. La faccia subito.

Un altro — Tiriamo a sorte chi deve morire, se il suggeritore o Armando.

Margherita — Scusino, signori, ma sono io quella che deve morire all'ultimo atto.

Una donna in platea (scoppiando a piangere) — Ma poverina, non lasciatela morire. Chiamate un medico.

Il medico del teatro — Son qui.

La donna — Non vede che Margherita è anemica? Le faccia delle punture.

Il medico — Qui? In presenza di tutti?

La donna — Sissignore.

Margherita — Mio Dio le punture io me le faccio sempre fare sotto la schiena. Vi prego, risparmiate il mio pudore.

Quello del loggione — Fa la cocotte e parla di pudore.

Un altro — Ipoerita.

La donna del pubblico (indignata) — Lasciatela morire! Non si merita niente! Muola subito.

Margherita — Al primo atto?

Il pubblico — Sì! Sì!

Margherita (abbandonandosi sul canapé) — Addio bei sogni ridenti del passato.

Uno del loggione (spietatamente) — Giugiamo in musica.

Tutti fascisti!

Il "Piccolo" e il "Fanfulla" si sono fatti fascisti.

(Cronaca locale).



Brutius — Ho un presentimento: che lo debba perdere il mio posto!

Margherita — Ma veramente...

Uno del pubblico — Vogliamo Voronoff che venga a fare l'operazione al padre di Armando.

Il padre di Armando (accorrendo alla ribalta) — Non me la lascio fare. Ho la parucca da vecchio, ma non sono vecchio.

Un del loggione (spietatamente insistente) — Vogliamo che le innestino la scimmia.

Altro del loggione — Vogliamo che la scimmia venga a dire il monologo di Amleto.

Il capocomico — La scimmia non ce l'ho. Se posso servirvi con i quattro cani...

Tutti (inferociti) — Vogliamo la scimmia! La scimmia!

Il capocomico — Signore e signori, la rappresentazione non può aver termine perché ci manca la scimmia. Domani vela procureremo.

(Il pubblico chiama entusiasticamente Luigi Pirandello alla ribalta e lo costringe a dire il monologo di Mazzini nel "Romanticismo").

Cala la tela.

Lettere da Curityba

LA "DANTE" IN CRISI

(Curityba, 30 ottobre) — (Corr.) — Dopo un periodo burrascoso di lotte animatissime la nostra "Dante" è entrata in crisi.

Il Consiglio Direttivo, non avendo potuto l'ultima domenica di Ottobre riunire un numero di soci nemmeno sufficiente per costituire il seggio elettorale ha tenuto un'ultima riunione.

In questa il Presidente, dopo aver deliberato che il Consiglio Direttivo dolente dell'incomprensibile atteggiamento dei soci, non sentendosi sorretto dall'appoggio e dalla necessaria cooperazione di questi, si considerava menomato nella sua dignità di rappresentante di questo sodalizio. Riteneva perciò incompatibile la sua permanenza in carica e rassegnava le sue dimissioni volendo con ciò eliminare qualunque causa che la sua permanenza alla Direzione potesse eventualmente

creare ostacoli a nuovi indirizzi latenti in parte od in tutti i membri della Società stessa o togliere di mezzo se esistessero i motivi della lamentata apatia attuale nettamente pregiudizievole alla vitalità del nostro Sodalizio per il quale fa i più sinceri voti di continua prosperità.

Su proposta del Signor Bonardi il Consiglio pregò ad unanimità il Sig. Presidente ed il Sig. Tesoriere di rimanere in carica fino alle prossime elezioni.

Il Presidente ed il Tesoriere in riguardo al Consiglio, pur mantenendosi dimissionari, accettarono di rimanere in carica provvisoriamente.

Le elezioni avranno luogo domani; vi terrò informati.

L'aver in casa una sveglia INVICTA significa avere al proprio servizio una sveglia precisa, ben regolata, squillante nella suoneria, perfetta in tutte le sue parti e consigliata da migliaia di possessori.



ATTENTI ALLA MARCA!

INVICTA

In tutte le orologerie della città e dell'interno.

Cappelli di crine per signore nella fabbrica



PASQUINO MONDANO

LA LINGUA DELLE DONNE

Un filosofo danese, il professor Jespersen ha proclamato che la donna parla e può parlare molto più dell'uomo. Un uomo comune, egli dice, se parla per un'ora, spende la stessa forza che spiegherebbe a sollevare da terra ogni minuto il peso di un chilogramma, alzandolo ad un metro di altezza. Un oratore, un conferenziere intrattenendo per l'ora sacramentale il suo pubblico, compie la stessa fatica di quello che solleva un sasso di carbone, all'altezza della spalla. La voce femminile invece, di un timbro ben diverso, richiede per funzionare così poca energia, che una donna può parlare quattro volte più dell'uomo e quattro volte più facilmente di lui. Ciò spiega perché le donne parlano tanto più dell'uomo, perché nelle discussioni l'ultima parola rimane sempre ad esse. Non si tratta quindi di una prerogativa fisica. La donna, secondo il professore danese, non prova che diletto nel parlare, e di rado sente la stanchezza. E forse, per questo che nei comizi, nelle sedute e sulla cattedra le donne sono infaticabili ed inesauribili.

CAV. PIETRO GIORGI

E' stata appresa da tutti con vivo compiacimento la notizia che Pietro Giorgi è stato insignito della croce di cavaliere della Corona d'Italia.

Con questa onorificenza il governo patrio ha voluto premiare, non soltanto il geniale lavoratore che, con le sue ardite iniziative nel campo industriale paulistano, coronate dal più brillante successo, ha tenuto alto il nome italiano in queste terre, ma pur anche il fervente patriota che non ha mai trascurato occasione per affermare il suo tenace amore all'Italia.

Al cav. Pietro Giorgi le nostre cordiali felicitazioni.

ALLA LEGA LOMBARDA

Domani, alle ore 14, nel locale del largo S. Paulo, 18, avrà luogo l'assemblea ordinaria dei soci della "Lega Lombarda" per discutere un importante ordine del giorno.

CONCORRENZA!

Michelangelo Stro quando parla è grande!

(Dai giornali).



Cicerone — E, adesso, posso andare a nascondermi!

L'AMBASCIATORE D'ITALIA

Nella breve visita fatta a S. Paulo, l'Ambasciatore d'Italia, cav. di Gran Croce Montagna Cesare, ha potuto apprezzare, in tutta la sua grande realtà, il valore economico, lo spirito di operosità e l'alto sentimento patriottico che animano la vostra civiltà.

L'ambasciatore è partito per Rio ieri l'altro, ma sarà di ritorno in S. Paulo nella seconda quindicina del mese in corso.

ERNESTO GIULIANI

Notizie dall'Italia recano che all'ottimo amico nostro, sig. Ernesto Giuliani, alto funzionario delle Industrie Riunite F. Matarazzo, è stata concessa la croce di cavaliere della Corona d'Italia.

Per l'onorificenza, che viene a premiare il grande patriottismo del Giuliani, inviamo all'amico nostro cordiali felicitazioni.

LA FESTA DELLA VITTORIA

Con un discorso elevato ed improntato a nobili sentimenti di patriottismo, il nostro Ambasciatore, la sera di mercoledì scorso, ha commemorato, al Circolo Italiano, dietro invito della Società dei Redu-

ci, l'anniversario della Vittoria delle armi italiane nell'immane guerra contro gli imperi centrali.

Calorosi applausi hanno accolto le parole infiammate di italianità del nostro Ambasciatore.

LE ALBE DELLA VITA

La casa dei coniugi Vittorio Labate e D. Isabella Guglielmi è in festa per la nascita di un robusto bambino che verrà battezzato col nome di Lino.

Auguri.

GRAMAGLIE

Il 30 del mese scorso si spegneva, fra il compianto dei parenti e amici, il noto commerciante sig. Eugenio Nardi, residente in S. Paulo da molti anni.

Lascia la vedova, signora Ernestina Nardi e una figlia, la piccola Edl.

I funerali ebbero luogo con grande accompagnamento di amici che avevano in grande stima la probità ed il cuore generoso dell'estinto.

Alla famiglia in tutto le nostre condoglianze.

FIDANZAMENTI

Si è fidanzato il sig. Ing. Mario Adamo con la distinta signorina Mansi Sommer.

Auguri.

MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI

Reumatismi e Neuralgie
GABINETTO MODERNO
DI ELETTRICITA':
DIATERMIA: ALTA
FREQUENZA: RAGGI
ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo - Ostetrico
dell'Ospedale Umberto I
Resid.: Av. Paulista, 13
Telef.: Central 1626
dalle ore 2 alle 7
Consult.: R. Ouvidor, 3
Tel.: Central 1-6-2-6

LA SERATA PRO REDUCI

Il bellissimo grottesco "La maschera e il volto" di Chiarelli è stato rappresentato giovedì sera dalla Compagnia Melato-Betrone a beneficio della Cassa dei Reduci.

Molto pubblico e molti applausi ai valenti interpreti.

Fra il secondo e il terzo atto, Betrone recitò magnificamente "La Canzone di Legnano" dei Carducci e fu festeggiatissimo.

NUOVO GIORNALE

A Rio il nostro collega Nunzio Greco ha fondato un nuovo giornale che ha battezzato: "Vita Italiana".

Auguri.

PUBBLICAZIONI RICEVUTE

— Ceres — rivista agricola ricca, come di consueto, di ottimi studi e di un abbondante notiziario;

— Colombus — rivista italiana di arte e letteratura che si pubblica a New York;

— Varietas — rivista locale di Pietro Azzì con testo piacevole;

— I giornali italiani Illustrati — inviateci dall'Agencia Scafuto.



CITRATO CAMPO-FREGOSO — di effetto rapido e sicuro

VITA SPORTIVA

CALCI ALLE PALLE

GLI ULTIMI GIRI DELLA GIORNATA CITTADINA

Il tetra ha battuto il tri!!

Ancor ne tremiamo... Oh... oh... oh... quale infinita emozione ci diede domenica scorsa il grandioso cozzo degli squadroni del Paulistano e del Corinthians, rispettivamente tetra campione e tricampione della città, cozzo effettuato nel campo del Parco Anunciata (appartenente alla comune e dietta amica l'Anestria Italiana) davanti ad una folla enorme, di circa 8000 o 12000 persone!...

Signori lettori (ce n'è qualcuno?) che a tale formidabile (col permesso del "Piccolo") tenzone non avete assistito... ma perché perché perché eravate voi assenti?... Perché? Ma non sapete, o tapini, che avete così perduto la maggiore battaglia di calci alle palle dell'annata?

Ma non sapete che vi siete lasciata sfuggire la più bella e sicura occasione di godere uno dei più fieri e più emozionanti giochi di foot-ball? (Una delle poche parole di inglese che conosciamo). Non sapete tutto ciò? No? Ebbene... ve lo diciamo noi, ve lo! E quando ve lo diciamo noi, ce la dovete dare la vostra fiducia, ce la. Punto e da capo.

Dunque il Paulistano ed il Corinthians hanno finalmente giocato.

La giornata piovviginosa non riuscì ad impedire che fin dalle 5.30 del mattino il pubblico cominciasse a riversarsi nel vasto campo. Si calcola che in quel giorno abbiano transitato lungo l'Av. Agua Branca (per i corinthiani Fernet Branca) non meno di 2468 trams, 625 autobus (di tutti i tipi: ce n'era persino uno usato da Annibale l'Africano) e 7827 automobili tra pubbliche e private. Chi non crede ai nostri dati... si informi.

La signora conosce UTEROGENOL?

Ebbene, per i suoi incomodi è di effetto incraviglioso.

Ap. D. N. S. P. —
N. 099 — 11.0.19

All'ora del grande ventiduello, il campo presentava uno stupendo colpo d'occhio.

L'urto secondario, molto vivace e molto equilibrato, fu vinto dal Paulistano per 1 a 0. Il voto corinthiano "Brasil" sacramentò per un pezzo contro in prima sconfitta della 2.a squadra del suo club, quindi affermò: "Oggi stiamo di "nzar". Tira vento da quel-

nuti. Quindi ne passarono altri 39 ed allorché sembrava inevitabile il pareggio Fló (Ah! Fló vituperlo delle genti corinthiane!) che ti fa? Scappa come un boide e segna un goal.

Dio degli Dei dell'Afghanistan!

L'urlo della folla in tale che a Campinas credettero fosse il terremoto!

Il campo viene invaso da una folla dellirante e solo dopo 10 minuti di cariche di cavalleria il campo fu sgombrato.

tarinmente, con un calcio. Il primo, accecato dal dolore, mollò un ceffone al secondo; questo retribuì.

Allora i due si afferrarono a corpo a corpo ma, quando tutti si attendevano una tragedia, l'"agarramento" si trasformò in un affettuosissimo abbraccio! La causa di fenomeno? Semplicissima: i due pensavano che era meglio fingere un fraterno abbraccio anziché andare incontro a gravi punizioni.

...Volpi vecchie...

"Barão", il celebre direttore del S. Bento, fece una caldissima "torcida" per un pareggio. Però si contentò della vittoria del suo "caro" Paulistano e disse: "Benone! domenica ventura noi batteremo il Paulistano e saremo campioni"...

"Anhanguera" riuscì e con la bocca... fece trombetta.

Sappiamo che sono stati segretamente distrutti molti cartelloni con le diciture seguenti: "W. Corinthians tetra campeão!" — "Corinthians super glorioso!" — "Viva o tetra!" e simili.

S. BENEDETTO SPIA...

S. Benedetto, da quando il tetra ha battuto il tri, ha aperto uno spiraglio nel mondo calcistico e spia...

Il grande protettore "vae fazer muita força" per dare la vittoria, la sospiratissima e diffidatissima vittoria, ai suoi fedeli.

I sambenedettini si preparano: messe, tridul, benedizioni, processioni, voti, allenamenti, nulla è dimenticato...

"Barão" prega giorno e notte; afferma di sentirsi ispirato e giura che il suo "cavallo de raça" arriveranno primi al disco d'arrivo.

E se la vittoria mancasse? Povero S. Benedetto! la passerebbe male veh!...

IL MATCH PAULISTANO-CORINTHIANS



Il Re — Antes de jogar, assustava-me; mas agora...

la parte. Brutto segno. Il tempo è minaccioso. Brutto segno. Il Paulistano è molto forte. Brutissimo segno. Amen! Allorché le due potentissime squadre entrarono in campo, le 38725 1/2 persone presenti si abbandonarono ad un appianso frenetico che durò 7 minuti quasi precisi.

Quando il gioco si iniziò, l'ausia era tale che si sarebbe sentita una mosca volare. La partita andò man mano facendosi vivace e — parliamo sul serio — fu magnifica. I due avversari si batterono con una tenacia ed un entusiasmo ammirabili. Le difese apparvero saldissime e le linee rovesciavano continuamente e supervelocissimamente il gioco sull'uno e l'altro campo. Passarono con i 40 primi mi-

Ma il Corinthians non riuscì a pareggiare. Ed il tetra colse la vittoria sul tri il quale perse così l'occasione di diventare tetra, ma non tetra!..

Lungo l'Av. Agua Branca lo sfilare della folla... sfoltante durò 4 ore.

Durante il sensazionale gioco il Paulistano segnò un goal che venne annullato. "Anhanguera" e Mario Macedo svennero per il dispiacere.

Quando il Paulistano segnò il goal buono, i due sudetti morirono di allegria.

Ma guarda che scherzi fa il calcio alle palle!...

Neco e Clodoaldo fornirono un episodio esilarante. Il secondo colpì il primo, involon-

Malattie degli OCCHI
Prof. Dr. E. Melis
Professore della P. Facoltà e Clinica delle
R. R. Cliniche di ROMA e MILANO
Cesare della Vita. Operazioni senza dolore
Cura Medica gratuita del TRATTAMENTO
Rua V. do Rio Branco 451 Tel. Cid. 2550
Cons. 9-10 e 2-4 p.m.

TRA GLI "AZZURRI"

Gli esperioti sono gongolanti per la bella rivincita pressa nello sport delle palle nel cesto, contro le squadre del C. R. Flamengo, di Rio de Janeiro. Come si ricorderà (e se non lo si ricorda fa lo stesso), mesi addietro gli "azzurri" andarono a Rio: giocarono col sudetto Flamengo: lo buscarono per poco, ma lo buscarono: e tornarono "verdi" e assetati di vendetta.

La vendetta l'hanno compiuta domenica scorsa vincendo il gioco secondario per 9 a 2 e quello principale per 15 a 2.

Purtroppo però, la gioia della vittoria fu diminuita dalle scuse dei cariocas i quali affermarono di avere gli infestati... sconvolti in seguito al disastro toccato al treno su cui viaggiavano: di non essere in buone condizioni fisiche e di non essere riparati per essersi adoperata tutta la notte ai lavori di salvataggio delle vittime del disastro di cui sopra: ed infine affermarono di non essere abituati a giocare sotto la pioggia e in una... piscina che tale sembrava il campo del Palmiras...

Peccato, ripetiamo, che tali imprevisti fattori abbiano servito di scusa ai cariocas... Ad ogni modo gli esperioti festeggiarono con entusiasmo la loro doppia vendetta. E "el tigre" promise: "Dio nonno! vedremo un po' cosa diranno alla prossima batosta! Sicuro! prossima batosta perché li batteremo ancora e a casa loro. Han da conoscere chi sono gli esperioti, "principi" della palla nel cesto (sugli avversari, beninteso! N. d. R.) o invece di "Tigre" vorrà che mi chiamino gatto velho!"

Particolare... interessante: nel gioco preliminare si affrontarono le prime squadre della Palestra Italia e dell' A. S. Paulo. La Palestra, che dagli stessi avversari le aveva prese già due volte, conobbe la... nonché vittoria un corno!, conobbe la 3.a sconfitta.

Quando Frugoli seppe della "cosa"... sorrise... l'abitudine...

LA PARTITA DI DOMANI!



l'Incubo del Paulistano!

SCAZZOTTATURE

Sabato scorso, al Casino Antarctica, si è effettuata una riunione di pugilato. Ovvero per noi che non prendiamo mai le cose sul serio, si è avuta una serata di cazzotti più o meno ben dati (ed anche bendati) e più o meno ben ricevuti.

La "noble art" (ma che... coraggio!... "noble art" quella di rompere il grugno al prossimo!) sembra abbia riconquistato il favore del pubblico paulista perché nel teatro sudetto si diede convegno un pubblico molto folto e molto elegante buona parte del quale era rappresentato dai "gentil sesso".

Le battaglie in programma erano quattro. E si ridussero a tre e un pezzo essendo che una di esse fu sospesa perché i due pugilisti, che erano due debuttanti, dimostrarono di non conoscere bene il mestiere e di aver poca volontà di camminare od avere il muso pestato...

Il "match" (vedete se un po' alla volta impariamo anche noi le parole... difficili?) fra Tupy e Armando si risolse in un pareggio e fu, crediamo, il... migliore della serata perché i due se le diedero di santa ragione. L'urto fra Bonato e Ursini... oh Dio... noi di "noble art" ne capiamo pochino, è vero... ma ci sembra che di "tecnica" pugilistica non ne abbia avuta assolutamente!... Ursini si limitò a pigliare botte da orbo e Bonato fece di tutto meno che della "boxe": saltò, ballò, acchiappò mosche, corse e sferzò pugni come avrebbe potuto farlo un qualsiasi misero mortale in una qualsiasi lite...

Poi, "dulcis in fundo", venne il bello: venne cioè il combattimento tra l'ispano-americano

cano Jack Marlin detto "il Terribile", campione sudamericano, eschimese, lappone, turchestano ecc. dei pesi leggeri e Tavares Crespo, detto "il gatto selvaggio", campione portoghese e quasi europeo (quasi perché dal campione d'Europa le buscò...) del peso leggeri, semi medi, semi quasi medi, semi quasi all'incirca medi ecc. ecc. ecc.

Jack attaccò furibondamente, attaccò assaiissimo, fece sputar sangue e denti all'avversario e quando si accorse che stava vincendo e stravinendo, si calmò, si lasciò plechiare, "bancou" il fesso ed ottenne il tanto sospirato pareggio. Accordo con l'avversario? Forse no... Ma quel che è certo è che "il terribile" si disse: "Se vinco... addio Patria! piglio questi soldi ma non ne piglio altri... Se perdo, idem. Debbo dunque pareggiare. E pareggiò perché in tal caso verrà il "match" di spareggio ed allora... oh... allora vorranno anche altri bei contorcimenti nouché di réis..." Proprio così! nessuno se lo cava dal cranio! Lo spareggio verrà. Jack guadagnerà altri soldarelli e vincerà il "match" piazzando "swings", "uppercuts", "jabs", "crosses", "crochets" e simili insetti.

Stiamo diventando dei su-

Dottor F. A. Dellape

Misattie-gonito-urinarie — Chirurgia — Parti — Cons.: Rua Direita n. 35, sob. — Dalle 8 alle 6 p.m. — Telef. 4805 Centr. — Residenza: Av. Rangel Restana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 4 — Telef. 2365, bras.

pertecnici non è vero? Non c'è nessuno che si senta "groggy"? Nessuno che sia annato a "knoc out"? Ah, le delizie della lingua... Italiana!

I GIOCHI PER DOMANI

PAULISTANO x S. BENTO

Gioco "colossale". Il S. Bento è spesso volte "l'aza negra" del Club bianco-rosso. Il gioco è importantissimo non solo perché il S. Bento, qualora riesca a vincere, sarà il campione del 1925!

Capite "que brincadeira"? Vedete che po' po' di frutto può dare la protezione di un Santo! Quando e come si decideranno a cambiare il nome della Palestra in S. Cunegonda F. C.?

Il Paulistano ha intenzione di vincere; però si contenterebbe anche di un pareggio, poiché questo gli basterebbe per assicurarsi il campionato.

Ma il S. Bento... en! Il S. Bento vuole vincerlo lui il Campionato... E quando il S. Bento ci si mette...

Non v'ha dubbio che il gioco sarà vivacissimo ed emozionante. Il Paulistano appare il più forte; ma spesso la forza è nulla davanti alla volontà.

Stamattina sul campo del S. Bento è stata detta una messa campale.

Stasera vi sarà predica e processione e domattina messa cantata con la presenza delle Autorità.

Poi... il poi lo diremo sabato venturo.

IPIRANGA versus INTERNACIONAL

Sicuro. Avremo domani anche il gioco Ipiranga x Internacional.

Ma a noi ce ne importa un bel niente! Ragione per cui... tanti saluti in casa!

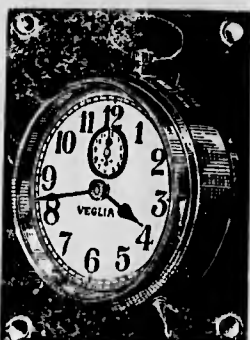
Dot. A. VESPOLI

degli Ospedali di Europa Medico — Chirurgo Ostetrico

Specialista per le malattie delle Signore — Chirurgia generale Residenza: Rua Florença de Abreu, 187. — Tel. Cid. 4262 Consultorio: Rua Libero Badurá, 12 — Tel. Cent. 4566 — Dalle 2 alle 4.

E. P. A. D: EMPRESA PAULISTA Arte Decorativa DIRECTOR ARTISTICO: PROF. MANLIO NELLO BENEDETTI Rua João Adolpho n. 54 — S. PAULO

VEGLIA



Regina delle **SVEGLIE**

C'È DI MEGLIO!

PER LA VENUTA DI
VORONOFF

Riceviamo e pubblichiamo:
Caro Pasquino, si fa, dai giornali, tanto chiasso per il prossimo arrivo in Brasile di Voronoff, l'uomo che ridà la giovinezza.

Ma pare che Voronoff sia già in seconda linea perché leggo che in un piccolo paese dei Pirenei, sul versante spagnolo, vive una donna che possiede una singolare virtù alla mano sinistra. Questa mano — narrano i giornali — al buio è fosforescente.

Numerosi fatti tendono, inoltre, a dimostrare che questa mano eccezionale possiede misteriose facoltà curative. Quando la montanara applica la sua mano sulla parte ammalata di qualcuno, il dolore cessa. Per esempio, un lieve tocco di questa mano fa cessare il male di capo. Di più:

tenendo la mano su qualche materia organica in via di putrefazione, questa si arresta. Stringendo il gambo di una rosa già alquanto avvizzito, il gambo rapidamente si rizza e riprende la sua freschezza e il suo vigore.

Se quest'ultimo dettaglio è vero, Voronoff è "enfoncé". Tanto per mettere le cose a posto, ti ho scritto e ti saluto.

Dr. R. P.

FESTE A BAURÚ

Ci scrivono da Baurú:

Per iniziativa di un comitato locale, composto dei nostri connazionali reduci, sigg. Ezio Serra, Pellegrino Bacci, Luigi Coliri e Leopoldo Bechell, la sera del 4 corrente è stato commemorato solennemente il 7.º anniversario di Vittorio Veneto.

Il Teatro S. Paulo, ove si è svolta la cerimonia, era stato addobbato con bandiere e festoni di fiori freschi. Il vostro rappresentante, sg. F. Costantini, appositamente invitato, ha tenuto il discorso per l'occasione. Egli ha parlato, interrotto più volte, da applausi, per più d'un'ora, rievocando con parola facile e commovente, le gesta eroiche del nostro esercito, e mettendo in rilievo i benefici frutti che l'Italia ha ottenuto dalla vittoria.

Ha chiuso la sua conferenza con un caldo saluto alle all'italiane, che vittoriose, portano il nome e la bandiera d'Italia nel mondo intero.

Oltre alla nostra colonia, as-



L'ambasciatore d'Italia, Cesare Montagna

CONVINZIONI!

Il "Fanfulla" si è fatto fascista.
(Voci in giro).



Il Munifico — Secondo l'aura spira...

sistevano le autorità brasiliane, il vice console del Portogallo, del Giappone o della Spagna.

La bella festa, che ha lasciato in tutti un grato ricordo, si chiuse con entusiastici evviva all'Italia e al Brasile.

DA ARARAQUARA

(Corr.) — Si è appreso che la Giuria della Mostra Didattica, tenutasi a Firenze in quest'anno, ha assegnato il Diploma di Medaglia di Bronzo alla Scuola Regina Elena di Araraquara.

— La Società Italiani Uniti di Araraquara commemorò degnamente la faticosa data del 4 Novembre. Il Dott. Celso Giorgetti proferì un bellissimo discorso e fu applauditissimo. Le bambine della Scuola Regina Elena accompagnate dall'orchestra Lyra Nacional della quale è maestro il giovane Umberto Biaggioli cantarono l'Inno IV Novembre, la Marcia Reale e diversi altri inni Patriottici e furono molto applaudite. Il magnifico saione della Società era gremito di signori, signore e gentili signorine.

Tutti i buongustai sono concordi nell'affermare che:

La Ciambella Vergiliana
Il Biscotto Vergiliano
La Torta Margherita
Ravioli, Tortellini e pasta all'uovo

PRODOTTI DAL

Pastificio Mattalia

RUA VERGUEIRO N. 229
Telefono Avenida 2092

SONO I MIGLIORI.

Si trovano in vendita, oltreché nel Pastificio, presso le seguenti case:

- BUFFET del Circolo Italiano.
- CASA MIMI
- Praca Antonio Prado.
- EMPORIO BEVILACQUA
- Largo da Concordia n. 2
- BAR CARLETTI
- Rua 3 de Dezembro n. 8
- EXPRESS PARAVENTI
- Rua do Tesouro n. 6
- EXPRESS PARAVENTI
- Rua Libero Badaró, 56
- CAFE BOM GOSTO
- Rua 15 de Novembro, 39.
- EXPRESS MODELO
- Largo da 86
- EXPRESS INSTANTANEO
- Largo da 86
- PENSIÓN PIEMONTESE
- Rua Piratininga, 28.
- FLORIANO e DEL PAPA
- Rua Libero Badaró, 11.

PICCOLA POSTA

UN PADRE DI FAMIGLIA

— Non dovete credere a quella gente che parla senza sapere quello che dice. Volete che vi dimostriamo che non è vero quello che è stato detto, che, cioè, i figli del "graudos" che frequentano l'Istituto Medio non hanno nemmeno bisogno di andare a scuola per passare agli esami?

Eccovi servito! Tre figli di un "graudos" sono stati trattati così: uno è stato bocciato agli esami di licenza locale perché insufficiente in filosofia; l'altro è stato bocciato ed ha perduto il diploma di ragioniere per cattiva prova fatta all'esame di italiano; il terzo è escluso o è bocciato ogni anno in qualche materia.

Volete un'altra prova? Eccola! Tre figli di un altro "graudos" sono stati trattati così: uno è stato ritirato dalla scuola perché agli esami di licenza elementare è stato bocciato in lingua portoghese; e l'altro ha fatto le prime tre classi tecniche in... sei anni; il terzo ha ripetuto la seconda tecnica!

E se gli esempi portati non bastano, vi segnaliamo ancora questi: il figlio di un notissimo "graudos" è stato sospeso per 15 giorni dalle lezioni, e, poiché non volle sottostare alla punizione, se n'andò via; il figlio di un altro "graudos" ha dovuto ripetere la quinta ginnasiale perché ai primi esami fu bocciato in francese.

Persuadetevi: a quell'Istituto c'è molta serietà e molto rigore. Quanto alle obiezioni che si fanno circolare, dovete sempre per mente, a chi le mette in circolazione. E quando, come nel caso attuale, la fonte è sospetta, dovete semplicemente scrollare le spalle.

CURIOSO — In quella seduta tenutasi per discutere le onoranze da tributarsi a Casagrande vi furono dei discorsi molto allegri. Quello di Michelangelo Stro (a proposito un po' lo chiamano professore, un po' lo chiamano avvocato — ma si può sapere che cos'è?) — è stato il più ameno. Specialmente quando ha detto:

Per l'igiene della bocca



Si vende in tutte le parti

"Se una bandiera si ammaina, la si deve ammainare su suolo italiano. Per questo Corrado Zoli portò nel Jubland la terra del nostro paese!"

Dal che si vede che il prof. o l'avv. ha fatto una comica confusione fra "ammainare" ed "innalzare"!

Quanto poi alla proposta di dare a Casagrande una medaglia d'oro, ci è parso un po' poco. E' vero che il marchese sostenne la proposta dicendo che le medaglie si danno ai valorosi, ma non è men vero che Casagrande di medaglie ne ha parecchie e, fra l'altro, basta ricordare la medaglia d'oro all'ordine militare e la medaglia dell'ordine militare di Savoia.

Ma forse sono ancora in tempo per ritornare sulla proposta, decisa nel primo momento, per dare a Casagrande un attestato più eloquente e più gradito dell'ammirazione che nutre per lui la nostra collettività.

POLITICO — Credeteci: è meglio metterci sopra una pietra e non parlarne più.

RENARD — L'ultima notizia è che il Munifico è stato nominato fascista onorario. Non sappiamo se abbia scoperto un nuovo Continente o se abbia fatto un libro che superi la Divina Commedia. Quello che è certo si è che non ha dato nulla per saldare i debiti che l'Italia ha con il Nord America. E, allora, le ricerchiamo delle cause che hanno determinato la nomina si devono fare nel campo dove è sorta l'ultima fabbrica di spaghetti coloniali.

CORINGA — La proposta, fatta a Rio per costruire delle tribune a pagamento allo scopo di sfruttare l'arrivo di Casagrande, era stata fatta anche a S. Paulo, perché si voleva far fissare l'arrivo a Santos e trovare, qui, i danari per fare le baracche sulla spiaggia di José Menino. Ma le persone, alle quali è stata comunicata la proposta, hanno subito giudicato che si trattava di una grossa "cannella" ed hanno consigliato i proponenti di desistere. Perciò tacemmo anche noi.

BERRETTINO — Il tiro birbone è stato giocato al direttore della Tribuna, mentre erano al Circolo per sentire la conferenza dell'ambasciatore. Quando, al telefono, apprese che si stava... impastellando il giornale, Stromillo pronunciando lo storico eia, eia, fece l'invito: a noi! E, alla testa di un manipolo di fedeli, corse al giornale.

Erano le 10 passate, quando arrivarono davanti alla sede della Tribuna; ma non videro che due calzolai che parlavano del ribasso del cuolo. Chi sarà stato a fare il tiro? Se incominciano a divertirsi in quel modo alle

spalle del... politici, até logo serietà!

FANFAN — Abbiamo, ormai, in Colonia Cirillino II, che pare debba superare la fama di Cirillino I, venuto a noi con la nave "Italia". Se ne contano tante sul suo conto, che non sappiamo dove incominciare. La più comica è il proposito di andare a chiudersi in una fazenda per un mese, allo scopo di studiare sul posto il problema dell'emigrazione. Quando la buona signora, che ha il compito di sorvegliarlo, sentì il... grande proposito, si limitò a dirgli:

—Veda un po' se le riesce di scrivere bene a macchina gli indizzi per gli inviti al the!

FEBECA — Con la venuta fra noi dell'ambasciatore si è ottenuto questo primo risultato: che, cioè, quelle personalità, che si erano montate l'una contro l'altra hanno disarmato. C'è stata la pacificazione generale. Anche quel pericolo di siluramento è stato scongiurato.

Rimangono soltanto così i rapporti tesi dei giornalisti che non si possono pacificare nemmeno per 24 ore.

CICCILLO — Pare che la disciplina nei fascisti locali sia in ribasso perché, nonostante il fiero invito fatto da Stro, sono andati alla stazione a salutare l'ambasciatore appena undici fascisti. E sono stati troppo pochi!

Altra crepa della disciplina delle camicie nere la si è vista la sera in cui l'ambasciatore tenne il discorso alla Palestra Italia.

Piccoli incidenti, forse era solo in gioco la vanità; ma rivelano la mentalità che domina in quell'ambiente. Si vuole da taluni la graduatoria della salute e della purezza della fede politica con dei diritti speciali a chi è fascista del primo quarto d'ora, del secondo e così via.

Questa tendenza mirerebbe a porre in seconda linea gli ultimi arrivati nelle file, anche se costoro rappresentano influenze e contributi finanziari. Ma questa tendenza non è condivisa dai "mandões", si che è facile prevedere che naufragherà.

Chi si è concesso di gloria in questi ultimi tempi è stato Michelangelo il quale ha, per una volta tanto, smesso l'umile fare del postulante, per parlare con arroganza.

Il maggiore salassato per contributi finanziari della Tribuna, di fronte al contegno arrogante tenuto in pubblico verso di lui, ha finito per dire a Michelangelo che anche la pazienza ha un limite. Visto che la nuova politica non ha fatto effetto, Michelangelo è tornato all'umiltà di prima. E va dicendo che è col

Prof. Dott. A. Donati

Direttore del Laboratorio dell'Ospedale Umberto I — Analisi cliniche — Rua Anhangabá N.º 22, dalle ore 14 alle 18. — Residenza: Rua Consolidação, 165-A — Tel.: Cid 408.

miele che si piellano più mosche, che col miele.

Chi è in grande ribasso, pur figurando sempre come direttore del giornale, è Brutius, al quale è noeluto molto la dichiarazione fatta che il suo fascismo viene da lontano.

Anche i tipografi scherzano con lui, domandandogli: da lontano? ma da che paese?

ARTISTA — Se Brizzolarra, invece che S. Emidio o S. Alfonso, avesse immortalato nel bronzo del classico coals e dello scene di nocelato, la stampa se ne sarebbe occupata almeno come un fatto di cronaca della portata di "un muelo que mata a mulher".

E' questione che il mondo "está virado", e la stampa, naturalmente deve andare di "cabeça pra baixo" per educare il popolo secondo i tempi moderni.

AVIATORE — Andando di questo passo, si minaccia di far cadere il ridicolo su di un'impresa delle navi serbe. Si diceva: Ah, quando avremo l'italeabile in funzione, le agenzie telegrafiche straniere avranno terminato di trasmettere delle "balle". Ma purtroppo sembra che anche col nuovo maestro di cappella, la musica sia sempre quella.

Una stampa veramente patriottica dovrebbe limitarsi a pubblicare solamente telegrammi ufficiali. Rimarrebbe meno colorata, ma in compenso eviterebbe che il pubblico venisse assalito dalla... nausea.

ABRONATO — Non è possibile: pensate al momento di incertezza che tutti noi attraversiamo e vi concluderete facilmente che non si può contentarvi.

PINOCCHIO — Fate presto voi: ma pensate a quali conseguenze si andrebbe incontro! La castagna delle braci con le mani nostre? Eh! No, caro!

DR. ALFIO GRASSI

Via primaria — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Verguelo, n. 287. — Cirurgo del Policlínico ed Ospedali Riun. di Roma. — Cirurgia in gen. Malattie dello signora della tiroide (gozzo). — Telefono: Avenida 145 — CHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE.

Speciali condizioni ai nuovi Abbonati del "Pasquino Coloniale"

DA OGGI AL 31 DICEMBRE 1926

(QUATTORDICI MESI DI ABBONAMENTO)

QUINDICI MILREIS,

Anche quest'anno, nonostante i grandi miglioramenti grafici che gravano enormemente sulla nostra amministrazione, il prezzo di abbonamento al "Pasquino Coloniale" viene mantenuto come l'anno scorso.

Con soli quindici milreis i nostri abbonati non hanno soltanto diritto di ricevere il più bel giornale umoristico italiano che si pubblica all'estero, ma un premio che, da solo, rappresenta il valore monetario dell'abbonamento.

Quindici milreis — una miseria, se si pone mente al caro-tutto che assilla, nel grave momento di crisi che attraversiamo, tutte le classi sociali!

Ma di quale stoicismo e di quale eroismo non è capace la nostra amministrazione?

Di quest'opera di sacrificio — che, dopo tutto, è l'indice più sicuro della prosperità del "Pasquino Coloniale" — ce ne saranno riconoscenti, speriamo, gli abbonati e i clienti nostri della pubblicità.

Il premio che quest'anno il "Pasquino Coloniale" dà in dono ai suoi abbonati è un magnifico libro di GANDOLIN, briosamente illustrato da VOLTOLINO.

È intitolato "PARLA GANDOLIN" e contiene le chiacchierate spumeggianti del più originale umorista italiano.

I lettori del "Pasquino Coloniale" hanno già apprezzato la "verve" di GANDOLIN, perché tempo addietro, abbiamo dato in dono ai nostri abbonati quel capolavoro di umorismo che è "La Famiglia De Tappeti".

Col libro che quest'anno regaliamo, i nostri lettori passeranno ore di grande letizia spirituale e si formeranno un'idea più completa dello spirito di Gandolin — spirito che è fatto, apparentemente, di nulla, ma che, in realtà, è frutto di una privilegiata facoltà di osservazione associata ad altre mirabili facoltà di rapidità di comparazione, di dissociazione e di sintesi.

GANDOLIN, pseudonimo di Luigi Arnaldo Vassallo, ha creato un umorismo tutto suo che scaturisce direttamente dall'osservazione più attenta e rappresenta il commento più suggestivo, suggerito dal sentito — forse più che meditato — contrasto fra il presupposto e la realtà.

Questo grande scrittore — e più che scrittore, pensatore — ha prodigato da gran signore il tesoro della sua mentalità in scritti che hanno avuto la durata di una giornata, perché affidati al giornale. Le poche cose da lui concepite fuori del giornale, e che vivono tuttora per l'arte singolare che le caratterizza, dimostrano che quest'uomo, per il quale sembrava essere stato creato l'aggettivo BRIOSO, era un meditativo e un malinconico che fin verso l'autunno della sua vita — chiusa in pieno autunno — aveva portato come una maschera il pudore della propria personalità e della propria sensibilità.

Sensibilità squisita, aperta a tutte le miserie, accessibile a tutte le debolezze, vibrante a tutte le bellezze.

GANDOLIN non fu soltanto pensatore e scrittore; ma fu un oratore di grande efficacia e creò, fra le tante cose d'arte, quella gloriosa, se pur effimera rappresentazione grafica, che è nota sotto il nome di PUPAZZETTO.

Di lui, come scrittore umorista, facciamo nostro il giudizio che Gabriele D'Annunzio così dettò: "egli sa così prontamente cogliere il lato ridevole degli uomini e delle cose e in sol motto e con un segno solo della matita rappresentarlo, che tutti gli amici per amor di allegria lo cercano e lo trattengono e lo desiderano e nei momenti di malumore lo invocano."

Quando poi diciamo che questo principe dell'arguzia noi lo presentiamo nei migliori scritti suoi, con il commento della brillantissima matita di "Voltolino", il più felice e geniale caricaturista del Brasile, riteniamo di aver fatto ai nostri lettori il dono più ambito e più gradito.

IL DILEMMA CORNUTO

Erasmus Becchio, poliziotto privato, aveva ogni ragione per crederci il più disgraziato uomo di questa terra. La sua agenzia, specializzata nelle informazioni matrimoniali, lavorava, come si dice, a vuoto. Di fatto, quand'egli decantava a un futuro suocero le virtù del futuro genero, quest'ultimo invariabilmente, proprio la vigilia delle nozze, commetteva un delitto o si ammazzava o spariva come se il diavolo se lo fosse portato via pari pari. E se le lodi erano intrecciate attorno ad una fanciulla e sussurrate all'orecchio del fidanzato, neanche a farlo apposta la ragazza trovava modo, il giorno stesso dell'imeneo, di scappar via con un altro o di mettere felicemente alla luce uno o due marmocchi figli di padre ignoto. Insomma, una vera disdetta. Ma, alla fine, considerando che gli era vietato da una sorte avversa di unire in giuste nozze i candidati alle medesime, Erasmus Becchio dell'berò di mutar strada e di porre in opera ogni sua attività e virtù non per stringere nodi, bensì per sciogliere quelli già esistenti. Impresa non giffelle, almeno a giudicarsene dalle confidenze del suo primo cliente nel nuovo ramo poliziesco.

— Mia moglie mi tradisce. — gli disse costui: — non ci può essere il minimo dubbio in proposito. La sua sensibilità fisica e la volubilità del suo animo devono stimolarla continuamente ad infrangere la fede giurata davanti al sindaco ed all'altare. Pensi! Una donna, che gulzza e suscita solo a sfiorarle un dito, cosa farà quando le stringono addirittura la mano? Dunque, eccomi certo certissimo d'essere ingannato. Ma non ho la prova oculare, palpabile, visibile e tangibile. Voglio, devo sorprendere mia moglie sul fulto. Non mi basta d'immaginarla, pensarla, erederla colpevole. Bisogna ch'io mi tolga di qui dentro il tormento di una certezza non ancora constatata. Preferisco mille volte la verità lampante a questo stato d'inquietudine, che mi toglie l'appetito ed il sonno. La prova! La prova! Durei qualunque somma per poter vedere con i miei occhi, per poter trasformare la certezza incerta in una certezza certissima. Solo così, capisce?, otterrei un po' di pace.

— Se proprio lo desidera. — replicò Erasmus Becchio, mi dedicherò corpo ed anima per procurarle questa pace. Ma badì che ci troviamo davanti a un dilemma: e i di-

lemmi, com'ella sa, sono sempre pericolosi e...

— E cornuti, — completò il marito. — Ma non importa. Piuttosto che continuare a vivere fra due corni invisibili, preferisco scuoprirne uno e infilarci sopra.

— Quand'è così, — concluse il poliziotto privato, — in quattro e quattr'otto la faccenda sarà sbrigata.

Altro che quattro e quattr'otto. Nonostante la sensibilità fisica e la volubilità dell'anima, quella benedetta moglie non accennava neanche lontanamente a voler intaccare il contratto matrimoniale. Rideva, elinguettava, prodigava colpi di ventaglio: ma allo stringer dei conti, uscio chiuso. Un vero fenomeno! E doveva capitare proprio fra i piedi di Erasmus Becchio, poliziotto privato!

Stanco degli inutili appuntamenti e pedinamenti, il furbone mutò sistema e cominciò a mandare all'assalto della rocca i più formidabili conquistatori, i dongiovanni inflessibili, i rubacuori con tanto di patente e di bollo.

— La signora Tale!, diceva: quella, sì, è un bocconcello degno d'un monarca! Ma i soliti zerbini farebbero un buco nell'acqua. E' donna troppo orgogliosa, e non cederebbe a nessuno. A meno che un esperto seduttore, un seduttore col fiocchi non si decidesse a metter l'assedio!

— Crede proprio?, domandavano i dongiovanni ringaluzziti.

— Diamine!, rispondeva Erasmus. Soltanto i monarchi dell'amore hanno il diritto e la possibilità di papparsi sinelli bocconcelli!

Ma non c'era verso che la rocca desse il benché minimo segno di venire a patti e magari di arrendersi a discrezione e senza neppur l'onore dell'armi.

Furibondo, il poliziotto privato cambiò tattica di nuovo e cominciò a bersagliare la donna con lettere, composte da lui stesso e piene di fuoco. Sperava in tal modo, di turbare e di commuovere a poco a poco quel cuore che restio e di ricevere un giorno, beninteso fermo-posta, una risposta qualunque, magari stizzosa e ingiuriosa, tanto per attaccarsi sopra un rampino e ribattere con altre missive e ottenere, infine, un cenno, una frase, che potessero costituire una prova per quel marito così desideroso di averla.

Ma non giunsero né risposte né rispostucce. Ed Erasmus Becchio, dopo tanto consumo di carta e tanta spesa per francobolli, avrebbe do-

vuto rinunciare all'impresa se un'idea luminosa non gli fosse balenata, ad un tratto, nel cervello.

— Torni a casa sua fra una mezz'oretta, egli disse al marito. Giuro che troverà sua moglie nelle braccia di un uomo.

Pol, si recò difilato dalla donna.

— Signora, dichiarò con voce mesta e solenne, sono un grande amico del suo consorte e ho udita testé da lui una confessione terribile. Il poveretto, che ben conosce la di lei virtù adamantina e la fedeltà a tutta prova, per un bizzarro travimento e sconvolgimento del giudizio ritiene che tale virtù e fedeltà sia esclusivamente dovuta a un temperamento freddo, incapace di accendersi e di bruciare: e s'è già fornito di passaporto e d'un biglietto per le lontane Americhe, poiché afferma di non poter più vivere neanche un minuto a fianco di una creatura di ghiaccio.

— Oh, lo sciagurato! Oh, l'ingrato!, gemette la donna. Per questo, dunque, mi sbeffeggiava sempre e mi diceva spesso: "Ah! Ah! I tuoi amanti! Vorrei proprio vederli! Che cosa darei per conoscerli!". Oh, l'uomo cieco e ingrato! Mi crede così insensibile, dunque? Mi crede così di ghiaccio?

— Ascolti, signora, la interrompe Erasmus. Ho rimproverato suo marito e gli ho chiesto mezz'ora di tempo per convincerlo ch'ella è una creatura di carne, pronta a bruciare a contatto del fuoco.

— Convincerlo? In che modo?

— Ascolti. Mi recherò dalla tua consorte, gli ho detto, e mi fingerò pazzamente innamorato e mi getterò ai suoi piedi e la supplirò tanto e tanto lo scaldarò il sangue che finirò per costringerla a dimostrare la sua sensibilità.

— Oh, signore!

— Non si offenda. E' per il bene suo e di suo marito. Tra poco egli entrerà in questa stanza. E se riuscirà ad

Dr. G. A. PANSARDI
Specialisti degli Ospedali
di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide
— Pelle e Malattie
delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultabile per gli uomini: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.
R. LIBERIO BARATONO, 67.
Tel. 1151 Cent.

aver la prova che il marmo, senza leder l'onore né la decenza, s'è trasformato in carne palpitante e vivente, il suo animo, liberato dal dubbio, potrà di nuovo placarsi nella pace delle pareti domestiche. Se, invece, la prova non sarà raggiunta, il passaporto e le lontane Americhe...

— Oh, l'ingrato! Oh, l'infame! Ma cosa devo fare per convincerlo?

— Null'altro che consentirgli di piegare un ginocchio innanzi a lei e, rispettando sempre l'onore e la decenza, di cingere con cauto devoto braccio i di lei fianchi.

— Ah, mi crede così insensibile? Ah, mi crede così di ghiaccio? Sciocco! Sciocco! Tre volte sciocco!

E, quando il marito irruppe nella stanza, fu Erasmus Becchio che provò la maggior meraviglia, poiché la donna, lungi dal liberarsi dall'onesto abbraccio, lo aveva avvicinato a sua volta con tenace ardore e lo bacì e, tra un bacio e l'altro, muzzolava:

— Ah! Io sono insensibile? Ah! Io sono di ghiaccio?

— Dilemma cornuto!, tentò d'obblitare il poliziotto, allorché, strappato all'ebbrezza da una mano vigorosa, vide davanti a sé gli occhi infuocati e il cinghio del marito.

Ma se non si fosse poste l'ali ai piedi, gli avrebbero rotte in un momento e le corna e le costole.

BARATONO.

CIO' CHE SENTE IL MALATO CON L'USO
dell'ELIXIR DE INHAME



Col trattamento dell'ELIXIR DE INHAME il malato avverte una grande trasformazione nel suo stato generale: l'appetito aumenta, la digestione si fa con facilità (dovuto all'arsenico); il colore diventa roseo, il volto più fresco, più facile la respirazione, e sente migliore disposizione al lavoro, più forza nei muscoli, più resistenza alla fatica. Il malato diventa più grasso, e più florido e gode un benessere non mai conosciuto.

DEPURA — RINFORZA
INGRASSA

I PREMI DEL PASQUINO



"PARLA GANDOLIN" — Libro di 150 pagine contenente le piu' scintillanti prose del grande umorista italiano, illustrate da VOLTOLINO.

La parola
al proletario

Cherito signor Direttore,
Che cosa contosse nossa signora del6? No erano bastante calamitosi dimals i tempi, che mi parese che si vano calamitando cadadilo di plu', indove che nn inbass'atorre el tocca fare del panelli fel che no era mai acontessito. A lo mi distace del mondi per nel cottadi di sombranti ala crocifcazzione i cul cuall sono armasti un poco molto scollanbati dal "strondosi" successi dele feste dela marcia e dela vittoria, dele cul enall sarebe plu' milliore a senaccare i pietoso velo in conpa, se nun el fossone andati di mezo nel cottadi di morti, nonché defunti, perla patria. Mela salnta tel cuella spezie di tomata in giro che si sonno papatte le socezzionni cuasi patriottiche che sonno andate ala Canela vuotiva cola cuasi patriottica idela di commemorare la vittoria, dellin bassiator-

MALATTIE INFANTILI
Dr. JOSE' GUGLIELMO
Clinica medico-chirurgica
Cons.: Rua Major Diogo, 12
Dalle 3 alle 5. Tel. Cent. 728

re? Melá visto tel il naso del intervenuti quando che ano voltato senza avere comemoratto un cadio?

E la fare della Pilestra e zianilo enela del circolo (vizioso) indove melo mete lei? Lé propio verdate che non el sonno plu' religione nele pale, come diceva cuello che giocava il biliardo! Porché lo asso che la Montagna questa volta non partorirà il topo, con il ricevimento scollanbato che clá vuto, che averá deto fra di lui, ma che colonia scassata sonno questa che cul', indove che min vitano per farmi tomare del susti di questo tamagno, (o caruso che dirsi volla)? Andate mo al diavolo, averá deto, e selé svignatta di pressa, e asso cá fato bene! E adlo croele, uffi e commi, fino ad cosomazzione scenui, e così' sia dico lo, perché li natri'ottissimo dela sesta, o setima, giornata, lé faroffa, e sonno tronpi già i crocifcatti che sino vamos a cabare nun veradero cimiterio di balle. Porché Mossolino averá deto di snerare un pocadigno che si fossone areal del posti vacanti, ma mi parese chelé garganta! Porché la sfilza non para mesmo, a pesare dele palavre del Duolo, con il cul cuale miel professo il suo consoreto

PROLETALIO.

BIOTONICO FONTOURA



Il "BIOTONICO FONTOURA" giudicato dalla scienza medica:

Attesto che ho fatto largo uso del BIOTONICO FONTOURA e che ottenni sempre ottimi risultati, sia nella debolezza organica, sia nelle convalescenze e specialmente nella inappetenza, perciò dichiaro che il BIOTONICO FONTOURA come fortificante è veramente ideale.

Dott. FILIPPO DE FILIPPO.

IL PIU' COMPLETO FORTIFICANTE

E' indiscutibile

... che la Réclame è l'anima del Commercio.
— Ma solo la Réclame razionale è efficace.
— Il resto è denaro gettato.

Solo un tecnico di pubblicità potrà creare della Réclame razionale.

RIVOLGETEVI A NOI!

CLAM

Studio Tecnico di Pubblicità e

Atelier Artistico

RUA S. BENTO 55 - Tel. Cent. 2886
S. PAULO

LE RIMESSE DEGLI EMIGRATI

hanno costituito il principale problema tra quelli che sono stati trattati dal Consiglio Superiore d'Emigrazione nella sua recente riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito che la soluzione piu' pratica ed utile sta nel consigliare gli emigranti a servirsi

dei vaglia del BANCO DI NAPOLI

che, a S. Paolo, è unicamente rappresentato dalle

INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO

le quali per l'EMMISSIONE DEI VAGLIA PER LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPONE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE CITTA' DELL'INTERNO, INCARICATI ESCLUSIVAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI VAGLIA DEL

Banco di Napoli



CASA DA SE'

Deposito permanente di vini italiani delle migliori marche.

FERRARI & TONI

SPECIALITA' IN SALAMI, PROCIUTTI, FORMAGGI E CONSERVE. LUNCH SVARIATI.

PRAÇA DA SE', 11-A — Phone Central, 813
S. PAULO

HOTEL E RISTORANTE

Cucina di primo ordine - Servizio a la carte.
Vini fini italiani, francesi, ecc.

Recreio, Restaurante e Stanza per Famiglie

A. G. POLLASTRINI

Antico Proprietario dell'Hotel Internacional

Boa Vista — Tel. 99 — São Vicente
Avenida Manoel da Nobrega, 4 :::::

SANTOS

ELETRICITA'

**CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.**

Ingegneri elettricisti
Avenida Rangel Pestana, 284
Largo da Concordia
Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono garantire con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con caana o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico, Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo Rua do Paraiso, 25 — S. Paulo gratis — **OLINDO BARBIERI** — Telefono, 153 Avenida

OFFICINA BALILLA

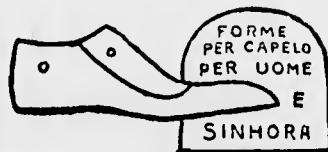
— del —

Fratelli Barisotti

specialità in broccini e altri articoli. — Carrozeria di Auto — Pittura e Meccanica.

Rua Oscar Horta, 19-21
— S. PAULO —

Forme per calzature



Machados

"BUGRE"

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

E per far "polainas" come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comper piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono, eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abreu N.º 13, presso il garage São Bento.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE DIMENSIONI

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1533.

GRANDE ASSORTIMENTO

di Mobili di tutti gli Stili e Qualità
Letti di ferro — "Cochoaria" — Tappezeria
Stoviglie — Utensili per cucina

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di compera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

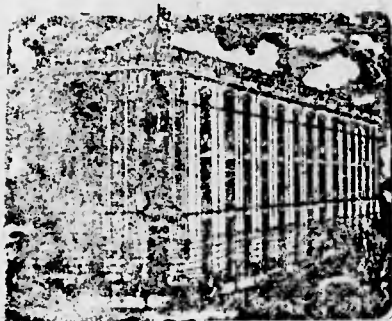
"FARELLO PURO DI TRIGO"

Il "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO — Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLA PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIETADE ANONYMA

MOINHO SANTISTA

51-A — RUA S. BENTO, 51-A — S. PAULO

IL RITROVO DEGLI ITALIANI IN SANTOS



IL GRANDE HOTEL
WASHINGTON

— di —

GIUSEPPE LAURITI

Tutto il "comfort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Praça da Republica n.º 68.

Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana.

SALI DI S. VINCENT

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

PURGANTE DISINTOSSICANTE
EFFICACISSIMO

ENERGICO SOLVENTE
DELL'ACIDO URICO

Insuperabili nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco, intestino, fegato, ricambio.

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI
EPATICA



Indispensabili al temperamenti sanguigni, pleurici, obesi, artritici, gottosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche; a chi fa uso non misurato di cibi, bevande.

Rappresentante esclusivo per il BRASILE:

Società Importatrice "Farmaco Pollini"

Rua Marina Crespi N. 48--SAN PAULO

LA DECORAZIONE DEL LIBRO

90 disegni del pittore Dardo Battaglini

Prof. del Cav. Cesare Ratta, Direttore della SCUOLA D'ARTE TIPOGRAFICA DEL COMUNE DI BOLOGNA. — Magnifico volume indispensabile ai cultori delle ARTI GRAFICHE.

"PAPELARIA S. JOSE" Rua da Gloria, 25-A
Tel. Cent. 2-1-3-1.

NUMEROSI E IMPORTANTI ATTESTATI MEDICI

Raccomandiamo al consumo pubblico la

MANTEIGA DE COCO "BRAZIL"

Il dott. F. Maugier da Cunha, concettuato clinico della capitale, così si esprime sopra quel magnifico prodotto:

"Attesto che la manteiga de coco "BRASIL" non è nociva alla salute ed ha un sapore gradevole."

Dr. MAUGIER DA CUNHA.

IN VENDITA IN TUTTI GLI EMPORI DELLA CITTA'

GIORGI, PICOSSE & C. - S. Paulo

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.



FABBRICA
Sul Americana
DI MANICHINI
— di —
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento:

Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252
Cas. postale 2052
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. - Guardarsi dalle imitazioni.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acclato Siemens-Martins, il migliore del mercato. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

DEPOSITO DI

Materiali per costruzioni e condotti — Travi di ferro per cemento armato — Tubi di terra, di 1.a e 2.a qualità, per fognature ed acqua piovana.

Prezzi di Fabbrica — Consegna sui lavori —

J. ORNAMO

Trav. do Quartel, N.º 1 — (Praça da Sé) — S. Paulo



TRIANON

RESTAURANT
Tea-Room Café
Modernità - Lusso
CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOFORTI NUOVI

a 3:000\$000



Per questo prezzo ridotto si trovano solamente a

R. Tupy, 59.

— TEL.: CID., 2262 —

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luiz, 17.
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e
Mosaicos Nacionaes



SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cemento, azulejo e marseilha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo scrupolosamente di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14.30 alle 18 e dalle 20 alle 23.30.

Selons completamente e ricamante rimpiazzata.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua S. Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade 3509 — S. Paulo.

Dr. DI GIROLAMO

DENTISTA

Consult.: rua São Bento, 88, 1.º piano — Phone Central, 3-4-9-6

Residenza: rua Anna Cintra, 21.

Sdoganamenti in Santos e Rio de Janeiro
SERVIZIO RAPIDO ED ACCURATO

CARRARESI & Co.

CASA FONDATA NEL 1903

AGENTI DI COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE
E D'ASSICURAZIONI, COMMISSARI DI AVARIA.
TELEFONO DIRETTO TRA LE SEDI DI
SÃO PAULO E SANTOS

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 26 — Telefono: Central 305 — C. Postale, 1843.

SANTOS — Praça da Republica, 23 — Telef. Cent. 2342 — Int. L. B. 19 — C. Postal, a.

RIO DE JANEIRO — Rua São José N. 12 — Telefono: Central, 1833 — C. Postale, N. 1297.

Indirizzo telegrafico per le tre sedi: "CARRARESI"

CODICI: Lieber's A B C 5.º e 6.º Ed. 5 lettere — Bentley's — Galcal — Ribeiro.

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paolo

Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fillper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131

Telefono: Central 2832 — S. PAULO

UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nei

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

A. TISI E CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4 S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:

Il Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e Industrie diverse).

Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).

Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico, sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poese, Storia, Teatro).

Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).

L'elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami — L'elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.



AS CRIANÇAS DE PEITO
(SUAS MÃES OU MÃES SE TONIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO DE GIFFONI
AUMENTAM DE PESO e FICAM BELLAS
ROBUSTAS e DESENVOLVIDAS.
A VERDA NAS BONS PHARMACIAS e DROGARIAS.
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
RUA P. DE MARCO, 17 - RIO DE JANEIRO

BANCA POPOLARE ITALIANA

CAPITALE AUTORIZZATO 5.000.000\$000
CAPITALE AUTORIZZATO 20.000.000\$000

SEDE CENTRALE — S. PAULO

Rua Alvares Penteado n.º 31

Cassella Postale 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"

AGENZIE — Suboticebal — Pissomanga — Jaba — Botucatu — Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare.

DEPOSITI: a Piccolo Risparmio, Interesse 5 o/o (Sorteggio annuale di premi).
in conto Corrente, interessi 4 o/o
a Scadenza Fissa, interessi a convenirsi.

SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE DI RIMBORSO IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE — INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DEPLICATE IN SAN PAULO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERNO — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E RENDI IMMOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE — CUSTODIA DI TITOLI.

E' tuttora aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.

Valore di ogni Azione R\$ 100\$000 (con aggio del 12 o/o).

Il pagamento 20 o/o del valore nominale all'atto della sottoscrizione.

" 20 o/o " " " a 60 giorni dalla sottoscriz.

" 60 o/o " " " a 120 giorni dalla sottoscriz.

Vermouth

MARTINI

Di Martini e Rossi — Torino

PREFERITELO

I VERI CONOSCIUTORI DI

BIRRA

PROCLAMANO

che le migliori birre sono quelle della

"ANTRACTICA"

Grandiosa e reale LIQUIDAZIONE

SOTTO IL PREZZO DI COSTO

dell'ingente nostro stock.

Affinché la nostra Spett. Clientela possa avere una prova palpabile che si tratta di una vera e propria liquidazione e che le nostre nuove quotazioni sono sul serio sotto il costo reale, menzioniamo qui di seguito i prezzi di alcuni articoli, riservandoci di render noti in prossime pubblicazioni, quelli dei tantissimi altri che offriamo in vendita:

"CAPAS" di casimira impermeabile - Da 220\$000 per 140\$000

| | | | |
|--|----------------|---|----------------|
| ABITI di casimira superiore per uomini, da 120\$000 per | 75\$000 | monio. Articolo finissimo, da 100\$000 per | 70\$000 |
| ABITI di pura lana, per uomini, da 90\$000 per | 60\$000 | CRETONNE legittima Inglese, larg. m. 2,30; da 15\$000 per | 9\$800 |
| | | CRETONNE legittimo Inglese, larg. m. 2,00; da 12\$000 per | 8\$500 |
| COPERTE piquet setin, per matrimonio. Articolo Inglese, da 80\$ per | 50\$000 | CRETONNE legittimo Inglese, larg. m. 1,60; da 10\$000 per | 7\$000 |
| COPERTE piquet setin, per matri- | | CRETONNE articolo superiore, larg. m. 2,20; da 13\$000 per | 8\$500 |

ALL'EMPORIO TOSCANO

BERTOLUCCI & COMP. LTDA.

RUA GENERAL CARNEIRO, 89 ————— Telefono 1166 Centrale ————— S. PAULO

S. A. E. P.

SOCIEDADE AUTO ESPORTIVA PAULISTA

é in formazione la Soc. An. Auto Esp. Paulista che sorge allo scopo di costruire e gestire Il grande

Autodromo di S. Paolo

CAPITALE Rs. 3.000:000\$000 In 30 MILA AZIONI DI Rs. 100\$000 CIASCUNA

La S. A. E. P. colta costruzione dell'Autodromo di San Paolo, che sarà la maggiore pista del mondo, per corse di automobili, realizzerà un'opera che farà onore a San Paolo ed al Brasile e che costerà un magnifico esempio di cosa sia l'iniziativa, l'organizzazione, la gentilezza di questo paese.

Essere azionista della S. A. E. P. sarà oltre che un'opera patriottica e sportiva anche un ottimo affare, dato che la S. A. E. P. è proprietaria, non solo del terreno necessario alla pista, tribune, garage, ecc., ma di altri DUE MILIONI E SEICENTO MILA METRI QUADRATI DI TERRENI, che circondano il colossale autodromo terreni ricchi di acqua e di boschi, destinati ad una enorme valorizzazione perché usufruiranno di tutti i servizi di comunicazione, telefono, energia elettrica, ecc., che saranno installati per il servizio dell'Autodromo.

Tali terreni non necessari alla pista e sue dipendenze saranno divisi e venduti in lotti ed il ricavato andrà a beneficio degli azionisti. PER DETTAGLIATE INFORMAZIONI E PER LA SOTTOSCRIZIONE DELLE AZIONI GLI INTERESSATI POSSONO RIVOLGERSI ALLA TRAVESSA DO COMMERCIO, 2, 1.º PIANO, SALA 3.

SONO GIÀ AZIONISTI DELLA S. A. E. P. I SIGG.

Luclano Gualberto
 Guilherme Giorgi
 Matteo Bel
 Guido Sarti
 Peylan Philippe
 Tobias de Barros e Comp.
 Menotti Paphil
 João Ugliengo
 Pedro Giorgi
 Romual Carlo Antenore
 Braz Altieri
 Sebastião Gualberto de Oliveira
 Max Rudolph
 Pasquale Sbrana
 Alexandre Marcondes Filho
 Fratelli Beril

Innocenzo Seraphico
 Eurico Montenegro
 Carlos Alberto Pentado
 Ludovico Mollari
 Derlvero Gonçalves
 Alcide Leal da Costa
 Carlos Zanotta Junior
 Jorge de Palva Meira
 Nestor Ayrosa
 Antunes dos Santos & Cia.
 Gabriel Corbisler
 Luiz Alves de Almeida
 Beribaldo Stellano
 Petrucelli Robertella & Cia.
 Ralph Pacheco e Silva
 Sabbado D'Angelo

José Aranha
 Antonio de Novaes Mouran
 Carmine Sergio
 Casa Gaetano
 Rollm Gonçalves
 L. Satria
 Aiyaro de Souza Quelroz
 Soc. Ind. Automoveis "Bom Retiro"
 Henrique do Souza Quelroz
 J. M. Robba
 Comp. Comm. e Marittima
 Jorge Corbisler
 Manoel Lacerda Franco
 Major Mollaro
 J. Quelroz Lacerda

Henrique Pezzini
 Adolpho Calliera
 Comp. Antartica Paulista
 Ataulpho Vieira Marcondes
 O. A. Lucchini
 Arcangelo Sarti
 Ottavio Bel
 Bernardo Orsi
 João Ferreira Cardoso
 Augusto Afonso Nogueira
 S. A. Gattal (Alfa Romeo)
 Ramon Hespanha
 Feliciano Lebre de Mello
 L. R. F. Matarazzo
 Jaffet Basilio